

HomeCare HomeCare HomeCare

GVE 370
CT 370
CT 380
CT 470

GB, DE,
FR, NL,
PT, IT,
ES



Original Instructions -

Warning! Read instructions before using the machine.

Warnhinweis:

Lesen Sie vor Gebrauch der Maschine das Handbuch.

Attention :

Lisez la notice avant d'utiliser la machine.

Waarschuwing:

Lees deze instructies voor u de machine gebruikt

Instruções originais

Advertência! Leia as instruções antes de usar a máquina

Istruzioni originali

Avvertenza! Leggere le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio

Instrucciones originales

¡Atención! Lea las instrucciones antes de utilizar la máquina



www.numatic.com

Kit A26A



Kit A40A



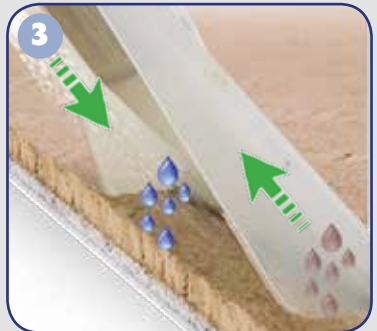
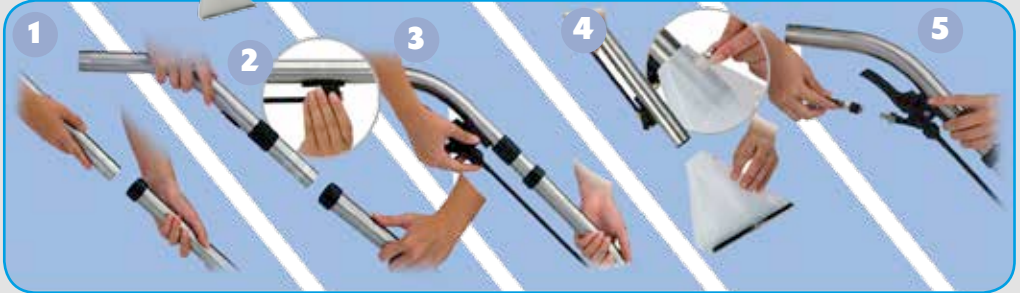
Kit A43



Wet - Assembling the machine for extraction use --- Montage der Maschine
Montage de la machine --- Machine samenstellen / opbouwen



Wet / extraction - Using the machine --- Arbeiten mit der Maschine
Utilisation de la machine --- De machine gebruiken





Cleaning the machine --- Reinigung der Maschine
Nettoyage de la machine --- De machine reinigen



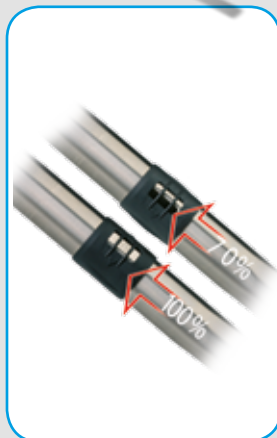
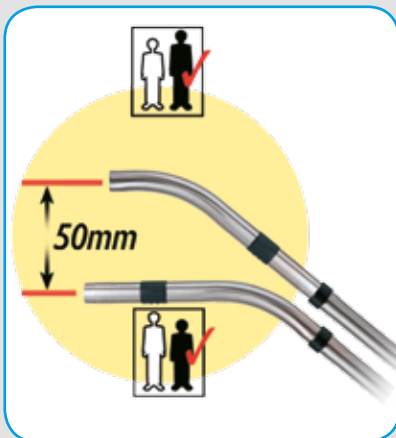
=



Dry- Assembling the machine --- Montage der Maschine - Montage de la machine
--- Machine samenstellen / opbouwen - Montaggio - Ensamblaje



Dry - Using the machine --- Arbeiten mit der Maschine - -- Utilisation de la machine
De machine gebruiken - Uso dell'apparecchio - Utilización de la máquina



Dry - Using the machine --- Arbeiten mit der Maschine -- Utilisation de la machine
De machine gebruiken - Uso dell'apparecchio - Utilización de la máquina



Dry - Cleaning the machine --- Reinigung der Maschine
Nettoyage de la machine --- De machine reinigen - Pulizia apparecchio - Limpezza



Fitting the Face - Aufstecken des Gesichts Montage du visage - Het gezicht aanbrengen - Colocar a cara -Montaggio frontale -Montaje de la cara



Removing the Face - Entfernen des Gesichts - Démontage du visage - Het gezicht verwijderen - Retirar a cara - Smontaggio frontale - Desmontaje de la cara

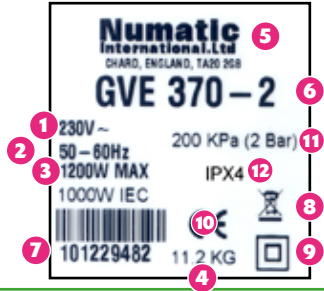


About your machine

- 1 Voltage
- 2 Frequency
- 3 Rated Input Power
- 4 Weight (ready to work)
- 5 Company Name & Address
- 6 Model
- 7 Machine yr/wk Serial number
- 8 WEEE Logo
- 9 Protection Class 2 Symbol
- 10 CE Mark

Rating Label

- 11 MAX pressure
- 12 Splash proof rating



PPE (personal protective equipment) That may be required for certain operations.



Ear Protection



Safety Footwear



Head Protection



Safety Gloves



Eye Protection



Protective Clothing



Dust / Allergens Protection



Hi Vis Jacket



Caution Floor Sign

NOTE: A risk assessment should be conducted to determine which PPE should be worn.

Safety Critical Components

Mains leads:

HO5VV-F 10 x 2 x 1.00 mm²

WEEE Legislation

(Waste, Electrical and Electronic Equipment)

Vacuum cleaner, accessories and packaging should be sorted for environmentally friendly recycling.

(Only for EU Countries)

Do not dispose of vacuum cleaner into household waste! According to the European Directive 2002 / 96 / EC on waste electrical and electronic equipment and its incorporation into national law.

Vacuum cleaners that are no longer suitable for use must be separately collected and sent for recovery in an environmentally friendly manner.



Motor	AirFlo	Suction	Cleaning Range		Class
1200W	38 L/sec	2400mm	28.8m		II
Capacity Dry	Capacity Wet	Solution Tank	Size	Sound Pressure	Weight
370: 15 Litres 380: 15 Litres 470: 27 Litres	370: 9 Litres 380: 9 Litres 470: 20 Litres	370: 6 Litres 380: 6 Litres 470: 15 Litres	370: 355x355x510 380: 355x355x510 470: 358x450x710	78.6 dB (Dry) 78.7 dB (Wet) (IEC 60704-2-1) Uncertainty: 0.2 dB (A)	370: 8.8 Kg 380: 8.6 Kg 470: 9.6 Kg

Failure to rectify the problem or in the event of a breakdown contact your Numatic dealer or the Numatic Technical helpline +44 (0)1460 269268

UK

Information for wet and dry use vacuum cleaners



WARNING

Read the instruction manual before using the machine.

Operators shall be adequately instructed on the use of these machines.

As with all electrical equipment, care and attention must be exercised at all times during use, in addition to ensuring that routine and preventative maintenance is carried out periodically to ensure safe operation.

Failure to carry out maintenance as necessary, including the replacement of parts to the correct standard could render this equipment unsafe and the manufacturer can accept no responsibility in this respect.

The machine shall be disconnected from the mains by removing the plug from the supply socket during cleaning or maintenance and when replacing parts or converting the machine to another function.

The machine is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

Children being supervised are NOT to play with the machine.

This appliance is intended to be assembled, cleaned and maintained by an adult. This machine is not a toy.



CAUTION

If foam/liquid comes out of machine exhaust, switch off immediately.

Allow the accumulated liquid to drain out through the machine exhaust, check the float assembly to ensure correct operation, empty the container if full of liquid, reassemble the machine. Immediately upon start up there will be a certain amount of liquid issuing from the machine exhaust which will be the residue of liquid still within the power head. This will be quickly discharged after which the machine should function normally.

Liquid ejected from the machine could be hazardous as a result of its temperature, pressure or chemical content.

This machine is not suitable for the collection of biological hazards, hazardous or explosive dust. You should contact your local distributor if you require a machine capable of performing these tasks.

Ensure that the filtration system fitted to the machine is suitable for the material being collected.

This machine is for indoor use only.

This machine shall be stored indoors only. This product complies with the requirements IEC 60335 -2.68.

When moving from one place to another, consider the weight of the machine.

NOTES

This product complies with the requirements of EN 60335-2.69 2012.

The primary use for this machine is commercial, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops and offices.

If the vacuum cleaner stops working, remove the plug from the wall before investigating where the fault lies.

If the vacuum cleaner has a blockage, switch off, remove the plug from the socket outlet, and inspect the floor tool, wands and hose for debris. If the floor tool, wands and hose are clear, replace the dust bag and clean the filter.

The vacuum cleaner should be inspected after use for damage.

The power light will illuminate, when your machine is connected to a suitable power supply (where fitted).



DO

• Use a bag and filter at all times when using 'dry'.

• Keep your machine clean.

• Keep filters clean.

• Regularly clean the water level limiting float safety valve and examine for signs of damage or correct operation.

• Keep hoses and tubes clear.

• Replace any worn or damaged parts immediately.

• Regularly examine the power cord, if damage is found, power cord must be replaced by a qualified person using the correct Numatic original part.

• Empty dust container frequently.

• Keep diffuser filter (where fitted) clean.



DON'T

• Use steam cleaners or pressure washers to clean the machine or use the machine in the rain.

• Immerse in water for cleaning.

• Allow any inexperienced repairs. Call the experts.

• Use wet if float valve is not functioning or fitted.

• Use to suck up hot ashes, or lighted cigarette ends.

• Suck up liquid before emptying dirt from container.

• Suck up dirt before emptying liquid from container.

• Run the machine over the power cable during operation as a hazard may occur.

• Pull on the cable to unplug the machine from the power supply.

• Walk over-wet carpets, upholstery or fabrics.

• Walk on clean carpets until fully dry.

• Spray onto people or animals.

• Attempt machine maintenance or cleaning unless the power supply plug has been removed from the supply outlet.

Fault Finding - Dry - Wet - Spray extraction - NuChem

This machine can be used for dry pick up, wet pick up and cleaning carpet and upholstery

Spray extraction machines only

- Use only approved cleaning preparations.
- Use defoamer if necessary.

Use of detergents

When using any detergent with this machine, please ensure you have read the safety data on the container and you are familiar with the procedures to clear up spills, inhalation, skin and eye contact.

Dry Mode maintenance/fault finding

If the vacuum cleaner stops working switch off and remove the plug from the wall before investigating were the fault lies.

If the vacuum cleaner will not pick up any debris from the surface, switch off and remove the plug from the wall, inspect the floor tool, wands and hose for blockages, if no blockages are found, the dust bag may be full if the dust bag is not full the filter may be blocked.

Wet mode / Spray extraction maintenance/fault finding

If the vacuum cleaner stops working switch off and remove the plug from the wall before investigating were the fault lies.

If the vacuum cleaner has a blockage and will not pick up liquid, switch off and remove the plug from the wall, has the float valve operated, this will shut off the suction and the pitch of the vacuum motor will change. Remove the power head and empty the liquid out of the container, if the container is empty, check that the floor tool wands and hose are not blocked.

If the spray nozzle is blocked a pin maybe used to clear the blockage.

No spray from nozzle and the pump tone changes, the solution tank is empty, refill the solution tank.

Flush the system with clean water after use.

After use always inspect the machine for damage.

NuChem 4 provided with GVE machines only.

INSTRUCTIONS FOR USE

TEST FOR COLOUR FASTNESS

Find an out of the way place which is not normally in view and test the carpet / fabric for colour fastness by rubbing the cloth dampened with correctly diluted NuChem 4.

Do not use on velvet type materials or any materials not suitable for wet cleaning according to fabric manufacturers cleaning instructions.

For Normal soiling: Pour one 40ml Measure into 5 litres of cold water.

For Heavy Soiling: Pour two 40ml Measure into 5 litres of cold water.

NuChem 4 is non-foaming, bactericidal, contains optical brighteners and leaves no tacky residues in the fabric and is enhanced with both a delicate and discreet verbena scent.

HEALTH AND SAFETY

Caution:

Keep out of the reach of children and pets.

Wear suitable gloves.

Avoid contact with skin and eyes.

In case of eye contact flush with clean water seek medical attention.

In case of contact with the skin rinse with plenty of clean water.



CONTENTS:

Composition:

Greater than 30% = among other ingredients water

Less than 5% = SODIUM XYLENE SULPHONATE

CAC: 1300-72-7

Classified as Irritant

[x1] r36/37/38

Risk Phrases: R36 / 38: irritating to eyes and skin

Safety Phrases: S2: Keep out of the reach of children

S24: Avoid contact with skin and eyes

S37: Wear suitable gloves

Replacement parts

TriTex Filter

604165

TriTex Filter

HepaFlo Dust Bags

604016

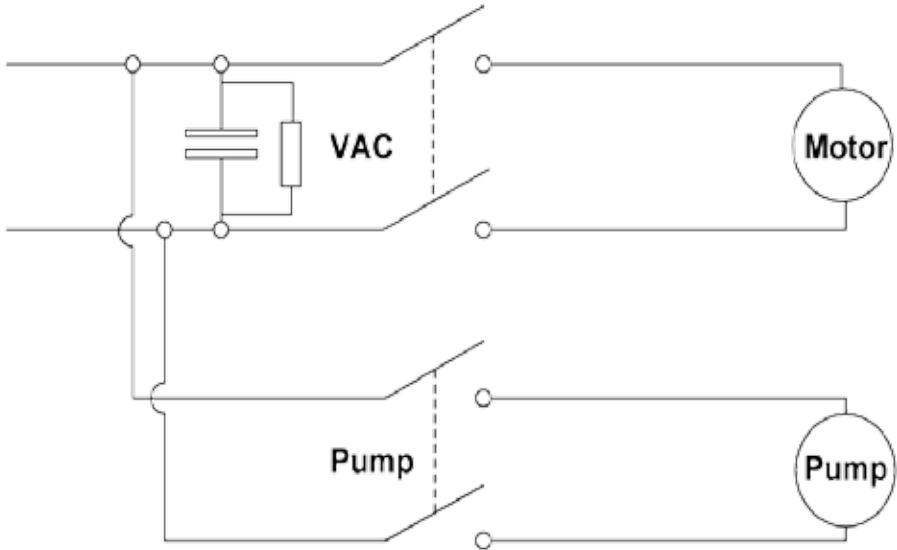
370 / 380 (NVM 2BH) Pack of 10

604018

470 (NVM 3AH) Pack of 10

Schematic - Declaration - 470 Locking Handle

Schematic Diagram WD-0238



14

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare under our sole responsibility that the following equipment fulfils all the relevant provisions of the following EU Directives:

Machinery Directive 2006/42/EC
EMC Directive 2004/108/EC
RoHS Directive 2011/65/EU

Machine Description: Vacuum Cleaner
Type: GVE, CT, CTT, GDE series

Manufactured by: Numatic International Limited

Relevant standards upon which conformity is declared include:

IEC60335-1:2001 +A1:2004 +A2:2006
IEC60335-2-2:2002 +A1:2004 +A2:2006
IEC60335-2-68:2002 +A1:2005 +A2:2007
IEC60335-2-69:2002 +A1:2004 +A2:2006

EN 55014-1 2001 +A1 2001, +A2 2002
EN 55014-2 1997 + A1 2001 (Cat II)
EN 50366 2003 + A1 2006

A technical construction file for this equipment is retained at the manufacturer's address under the authorisation of the following signatory:

Name: Alyn Boyes **Position:** Technical Manager

Signed:

Date: 28 /04/2014



Numatic International Limited,
Chard, Somerset.
TA20 2GB
www.numatic.co.uk

GB

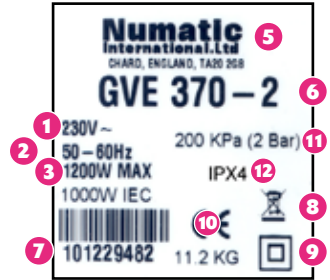
470 Handle Locking Instructions



Produktplakette

- 1 Nennspannung
- 2 Frequenz
- 3 Leistung
- 4 (Nutz-) Gewicht
- 5 Name und Adresse Unternehmen
- 6 Gerätebeschreibung
- 7 Gerät Jahr/Woche Seriennummer
- 8 WEEE Logo
- 9 Klasse-2-Symbol
- 10 CE-Kennzeichnung

- 11 max. Anpressdruck
- 12 Schutzart gegen Eindringen von Wasser



PSA (Persönliche Schutzausrüstung) kann für bestimmte Verwendung des Geräts erforderlich sein.



Hinweis:

Eine Risikoauswertung ist vom Betreiber des Gerätes anhand der örtlichen Gegebenheiten vorzunehmen, um die erforderliche Schutzausrüstung festzulegen.

Sicherheitsrelevante Bestandteile

Stromversorgung:

HO5VV-F 10 x 2 x 1.00 mm²

WEEE-Richtlinie

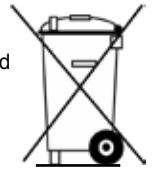
Staubsauger, Zubehör und Verpackung müssen getrennt entsorgt werden, um ein umweltfreundliches Recycling zu ermöglichen.

(Für EU-Länder gilt)

Entsorgen Sie Staubsauger nicht im Hausmüll! - gemäß EU-Richtlinie 2002/96/EC über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten sowie deren Umsetzung in nationales Recht.

Staubsauger, die nicht mehr verwendet werden können, sind getrennt zu sammeln und zur umweltfreundlichen Entsorgung abzugeben.

In Deutschland sind das i.d.R. Sammelstellen beim örtlichen Entsorger.



Motor	Luftfördermenge	UnterDruck	Reinigungsbereich		Schutzklasse
1200W	38 L/sec	2400mm	28.8m		II
Behälterinhalt Trocken	Behälterinhalt nass	Laugentank	Abmessungen	Schalldruckpegel	(Nutz-) Gewicht
370: 15 Litres 380: 15 Litres 470: 27 Litres	370: 9 Litres 380: 9 Litres 470: 20 Litres	370: 6 Litres 380: 6 Litres 470: 15 Litres	370: 355x355x510 380: 355x355x510 470: 358x450x710	78.6 dB (Dry) 78.7 dB (Wet) (IEC 60704-2-1) Uncertainty: 0.2 dB (A)	370: 8.8 Kg 380: 8.6 Kg 470: 9.6 Kg

Informationen für die Verwendung von Staub - und Wassersaugern / Sprühextraktionsgeräten



WARNUNG

Lesen Sie die Anleitung vor Inbetriebnahme des Geräts gründlich durch.

Benutzer müssen ausführlich in den Gebrauch dieser Geräte eingewiesen werden.

Wie bei allen elektrischen Geräten ist während der Benutzung jederzeit Vorsicht und Aufmerksamkeit geboten.

Darüber hinaus muss zur Gewährleistung eines sicheren Betriebs in regelmäßigen Abständen eine laufende und vorbeugende Wartung durchgeführt werden.

Bei Unterlassung notwendiger Wartungsarbeiten, einschließlich des ordnungsgemäßen Ersetzens von fehlerhaften Teilen durch korrekte Standardteile, kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigt werden, und der Hersteller kann in dieser Hinsicht keine Verantwortung oder Haftung übernehmen.

Bei Reinigung und Wartung, beim Ersetzen von Teilen oder beim Umschalten des Geräts auf eine andere Funktion muss das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers von der Stromversorgung getrennt werden.

Dieses Gerät darf ohne Aufsicht oder spezielle Unterweisung nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung bzw. unzureichendem Wissen benutzt werden.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie NICHT mit dem Gerät spielen.

Zusammenbau, Reinigung und Wartung für dieses Gerät sind von einer erwachsenen Person vorzunehmen.

Das Gerät ist kein Spielzeug.



VORSICHT

Wenn aus dem Auslass des Geräts Schaum oder Flüssigkeiten austreten, schalten Sie das Gerät sofort aus.

Lassen Sie die angesammelte Flüssigkeit aus dem Gerät ab, überprüfen Sie, ob die Schwimmerbaugruppe richtig funktioniert, leeren Sie den Sammelbehälter, wenn dieser mit Flüssigkeit gefüllt ist, und bauen Sie das Gerät wieder zusammen.

Unmittelbar nach dem Einschalten des Geräts tritt eine gewisse Menge an Flüssigkeit aus dem Gerät aus. Dabei handelt es sich um immer noch im Arbeitskopf vorhandene Flüssigkeitsreste.

Diese werden schnell aus dem Gerät entfernt, und das Gerät sollte danach wieder einwandfrei funktionieren.

Die aus dem Gerät austretende Flüssigkeit kann aufgrund ihrer Temperatur, ihres Drucks oder ihrer chemischen

Zusammensetzung eine Gefahrenquelle darstellen.

Dieses Gerät ist nicht für die Aufnahme von biologischen Gefahrenstoffen und gefährlichen oder explosiven Stäuben geeignet. Wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort, wenn Sie ein Gerät benötigen, das für solche Aufgaben geeignet ist.

Achten Sie darauf, dass das im Gerät verwendete Filtersystem für das aufgenommene Material geeignet ist.

Dieses Gerät ist nur für den Einsatz im Innenbereich ausgelegt.

Das Gerät darf nur in Innenräumen abgestellt werden.

ANMERKUNG:

Dieses Gerät ist zusätzlich zu seiner Verwendbarkeit in privaten Haushalten auch für den gewerblichen Einsatz geeignet, beispielsweise in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden und Büros.



WAS ZU BEACHTEN IST

Verwenden Sie bei einem Einsatz als Staubsauger stets einen Beutel und einen Filter.
Halten Sie das Gerät sauber.

- Halten Sie die Filter sauber.
- Reinigen Sie regelmäßig das Schwimmer-Sicherheitsventil zur Begrenzung der Wasserhöhe, und untersuchen Sie dieses auf Anzeichen von Beschädigungen sowie Funktionsfähigkeit.
- Halten Sie Schläuche und Rohre sauber.
- Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile unverzüglich.
- Untersuchen Sie regelmäßig das Netzkabel. Wenn Sie eine Beschädigung feststellen, muss das Netzkabel von einer dazu qualifizierten Person und unter Verwendung des korrekten Numatic-Originalteils ausgetauscht werden.
- Leeren Sie regelmäßig den Staubbehälter.
- Halten Sie den Luftfilter sauber (falls vorhanden).



WAS ZU UNTERLASSEN IST

- Verwenden Sie KEINE Dampfreiniger oder Druckwäscher zum Reinigen des Geräts, und verwenden Sie das Gerät NICHT im Regen.
 - Tauchen Sie das Gerät zur Reinigung NICHT in Wasser ein.
 - Lassen Sie Reparaturarbeiten NICHT von unfahren Personen durchführen.
Wenden Sie sich dazu an qualifizierte Fachleute.
 - Verwenden Sie das Gerät NICHT als Wassersauger, wenn das Schwimmerventil nicht funktioniert oder nicht angebracht ist.
 - Saugen Sie weder heiße Asche noch glimmende Zigarettenstummel auf.
 - Verwenden Sie das Gerät NICHT vor dem Leeren des Staubbehälters NICHT zum Aufsaugen von Flüssigkeiten.
 - Verwenden Sie das Gerät vor dem Leeren des Flüssigkeitsbehälters NICHT als Staubsauger.
 - Fahren Sie mit dem Gerät NICHT über das Netzkabel, da es dadurch zur Entstehung einer Gefahrensituation kommen kann.
 - Ziehen Sie NICHT an dem Kabel, um den Netzstecker von der Steckdose zu trennen.
 - Verwenden Sie das Gerät NICHT auf durchnässten Teppichböden, Polstermöbeln oder Textilien.
 - Betreten Sie Teppiche NICHT, wenn diese noch nicht vollständig trocken sind.
 - Sprühen Sie NICHT auf Personen oder Tiere.
 - Führen Sie KEINE Wartungs- oder Reinigungsarbeiten am Gerät durch, wenn der Netzstecker noch in der Steckdose steckt.
- Dieses Gerät kann zur Aufnahme von Stäuben und Flüssigkeiten sowie zur Reinigung von Teppichen und Polstermöbeln verwendet werden.

Wartung/Fehlersuche im Wassersaugermodus - Wartung / Fehlersuche im Sprühextraktionsmodus

Nur für Sprühextraktionsgeräte

Verwenden Sie nur zugelassene Reinigungspräparate.

Verwenden Sie gegebenenfalls einen Entschäumer.

Verwendung von Reinigungsmitteln

Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit einem Reinigungsmittel verwenden, lesen Sie sich unbedingt die Sicherheitsinformationen auf dem Behälter durch, und machen Sie sich mit den Verfahren zur Beseitigung von Verschüttungen sowie den Maßnahmen beim Einatmen oder Kontakt des Reinigungsmittels mit der Haut oder den Augen vertraut.

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen gemäß IEC 60335-2:68.

Wenn Sie das Gerät umsetzen, berücksichtigen Sie dessen Gewicht.

Wartung/Fehlersuche im Staubsaugermodus

Wenn das Gerät nicht mehr funktioniert, schalten Sie es aus, und ziehen Sie den Netzstecker ab, bevor Sie untersuchen, worin der Fehler liegt.

Wenn das Gerät keinen Schmutz vom Boden aufnimmt, schalten Sie es aus, ziehen Sie den Netzstecker ab, und überprüfen Sie, ob die Saugdüse, das Saugrohr oder der Saugschlauch blockiert sind. Wenn Sie keine Blockierungen finden können, ist möglicherweise der Staubbeutel voll. Wenn der Staubbeutel nicht voll ist, kann der Filter verstopft sein.

Wartung/Fehlersuche im Wassersaugermodus

Wenn das Gerät nicht mehr funktioniert, schalten Sie es aus, und ziehen Sie den Netzstecker ab, bevor Sie untersuchen, worin der Fehler liegt.

Wenn das Gerät blockiert ist und keine Flüssigkeit aufnimmt, schalten Sie es aus, ziehen Sie den Netzstecker ab, und betätigen Sie das Schwimmerventil. Dadurch wird der Ansaugvorgang unterbrochen, und die Arbeitsweise des Saugmotors ändert sich. Entfernen Sie den Arbeitskopf, und leeren Sie die Flüssigkeit aus dem Behälter. Wenn der Behälter leer ist, überprüfen Sie, ob die Saugdüse, das Saugrohr und der Saugschlauch nicht blockiert sind.

Wartung/Fehlersuche im Sprühextraktionsmodus

Wenn das Gerät nicht mehr funktioniert, schalten Sie es aus, und ziehen Sie zunächst den Netzstecker, bevor Sie untersuchen, worin der Fehler liegt.

Wenn das Gerät blockiert ist und keine Flüssigkeit aufnimmt, schalten Sie es aus, ziehen Sie den Netzstecker ab, und betätigen Sie das Schwimmerventil. Dadurch wird der Ansaugvorgang unterbrochen, und die Arbeitsweise des Saugmotors ändert sich. Entfernen Sie den Arbeitskopf, und leeren Sie die Flüssigkeit aus dem Behälter. Wenn der Behälter leer ist, überprüfen Sie, ob die Saugdüse, das Saugrohr und der Saugschlauch nicht blockiert sind.

Wenn die Sprühdüse verstopft ist, können Sie einen kleinen Stift nehmen, um die Blockierung zu entfernen.

Wenn die Düse nicht sprüht und sich der Pumpenton ändert, ist der Lösungsbehälter leer. Füllen Sie den Lösungsbehälter wieder auf.

Spülen Sie das System nach der Verwendung mit klarem Wasser.

Untersuchen Sie das Gerät nach dem Einsatz stets auf Beschädigungen.

NuChem 4 - Anweisungen Zur Bedienung

FARBECHEITESTEST

Suchen Sie sich eine Stelle, die normalerweise nicht zu sehen ist, und testen Sie den Teppich bzw. das Gewebe auf Farbechtheit. Reiben Sie dazu diese Stelle mit einem in entsprechend verdünntem NuChem 4 getränkten Tuch.

Maß 40 ml = 1/4 Kappe oder eine Stufe.

NuChem 4 ist ein nicht schäumendes und bakterizides Reinigungsmittel mit optischen Aufhellern, das keine klebrigen

Reste auf Stoffen hinterlässt

und einen zarten und unauffälligen

Verbena-Geruch verströmt.

GESUNDHEIT UND SICHERHEIT

Vorsicht:

Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren.

Tragen Sie geeignete Schutzhandschuhe.

Vermeiden Sie eine Berührung mit der Haut und den Augen.

Sollte es zu einem Kontakt mit den Augen kommen, spülen Sie die Augen mit klarem Wasser aus.

Suchen Sie außerdem einen Arzt auf.

Im Falle eines Kontakts mit der Haut spülen Sie diese mit viel klarem Wasser.



INHALT:

Zusammensetzung:

Mehr als 30 % = Wasser

Weniger als 5 % = Natrium Xylene Sulphonate

CAC: 1300-72-7

[X] R36/37/38

Klassifiziert als Reizend

Gefahrenbezeichnungen: R36 / 38: Reizt die Augen/

Reizt die Haut

Sicherheitsratsschläge: S2: Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

S24: Berührung mit der Haut vermeiden/Berührung mit den Augen vermeiden.

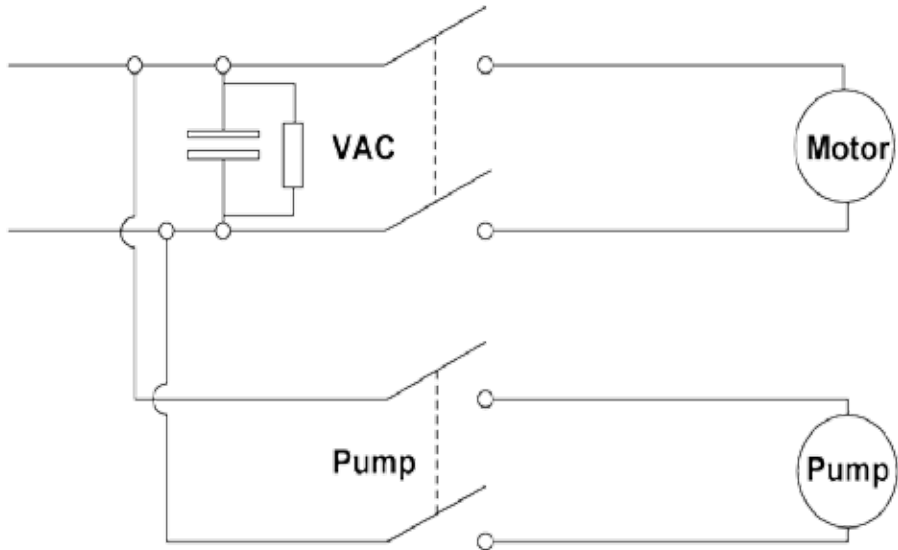
S37: Geeignete Schutzhandschuhe tragen.

Ersatzteile

TriTex Filter	
604165	TriTex Filter
HepaFlo Staubbeutel	
604016	370 / 380 (NVM 2BH) Verpackungseinheit á 10 Stück
604018	470 (NVM 3AH) Verpackungseinheit á 10 Stück

Schaltbild - Konformitätserklärung - 470 Handgriff

Schaltbild WD-0238



EU Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die folgenden Geräte alle einschlägigen Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien erfüllen:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EC
EMC Richtlinie 2004/108/EC
RoHS Richtlinie 2011/65/EU

Maschinenbezeichnung: Staubsauger
Typ: GVE, CT, CTT, GDE series

Hersteller: Numatic International Limited


Relevante Normen auf die Konformität erklärt wird beinhalten

IEC60335-1:2001 +A1:2004 +A2:2006
IEC60335-2-2:2002 +A1:2004 +A2:2006
IEC60335-2-68:2002 +A1:2005 +A2:2007
IEC60335-2-69:2002 +A1:2004 +A2:2006

EN 55014-1 2001 +A1 2001, +A2 2002
EN 55014-2 1997 + A1 2001 (Cat II)
EN 50366 2003 + A1 2006

Eine technische Dokumentation für diese Geräte wird an der Adresse des Herstellers unter der Verantwortung des Unterzeichners aufbewahrt:

Name: Allyn Boyes **Stellung:** Technischer Leiter

Unterschrift:  **Datum:** 28/04/2014



Numatic International Limited,
Chard, Somerset.
TA20 2GB
www.numatic.co.uk

DE

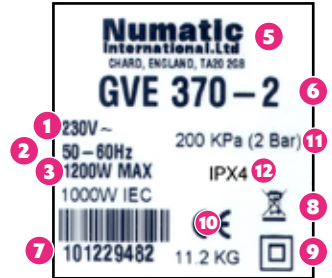
470 Handgriff Deichselaretierung



- 1 Tension d'alimentation
- 2 Fréquence
- 3 Puissance
- 4 Poids brut
- 5 Nom et adresse du fabricant
- 6 Description machine
- 7 Numéro de série année semaine
- 8 Logo-WEEE
- 9 Symbole Classe 2
- 10 Norme CE

Plaque signalétique

- 11 Pression maximum
- 12 Taux de Projection



EPI (Equipement de Protection Individuel) Recommandés pour certaines applications :



Protections sonores



Chaussures de sécurité



Casque de protection



Gants de protection



Lunettes de protection



Vêtements de sécurité



Protection contre poussières / allergènes



Gilet de haute visibilité



Panneau de signalisation au sol

Note :

Une évaluation des risques devra être menée pour définir les obligations d'utilisation des EPI.

Composants de sécurité critiques

Câble d'alimentation:

HO5VV-F 10 x 2 x 1.00 mm²

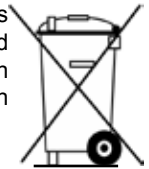
Législation WEEE (DEEE)

Les aspirateurs, accessoires et emballages répondent aux critères de recyclage et d'environnement.

Pour CEE seulement :

Ne pas jeter l'aspirateur comme déchet ménager.

En accord avec la directive 2002/96/EC du 27 janvier 2003 sur les déchets électriques et électroniques (Directive WEEE pour Waste Electrical and Electronic Equipment) et ses applications au niveau national, les aspirateurs en fin de vie doivent être collectés et récupérés par un organisme compétent en matière de gestion environnementale des déchets.



Moteur	Volume d'air	Dépression	Cable		Classe de protection
1200W	38 L/sec	2400mm	28.8m		II
Capacité à sec	Capacité d'eau	Solution Tank	Dimensions	Niveau de pression sonore	Poids
370: 15 Litres 380: 15 Litres 470: 27 Litres	370: 9 Litres 380: 9 Litres 470: 20 Litres	370: 6 Litres 380: 6 Litres 470: 15 Litres	370: 355x355x510 380: 355x355x510 470: 358x450x710	78.6 dB (Dry) 78.7 dB (Wet) (IEC 60704-2-1) Uncertainty: 0.2 dB (A)	370: 8.8 Kg 380: 8.6 Kg 470: 9.6 Kg

Informations concernant les aspirateurs de matières humides et sèches/à pulvérisation et extraction



ATTENTION

Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser la machine.

Les opérateurs doivent recevoir des instructions appropriées sur l'utilisation de ces machines.

Comme pour tout équipement électrique, il convient d'être prudent et vigilant à tout instant lorsqu'on l'utilise, en plus de s'assurer que son entretien courant et préventif est bien effectué régulièrement pour qu'il reste en bon état de fonctionnement.

Si l'entretien nécessaire n'est pas effectué et si l'on ne remplace pas les pièces à changer par des pièces à la bonne norme, l'équipement pourrait devenir dangereux et le fabricant ne pourra accepter aucune responsabilité à cet égard.

Pendant les opérations de nettoyage ou d'entretien, lors du remplacement de pièces ou pendant que l'on convertit la machine pour une autre fonction, la machine doit être déconnectée du secteur ; le câble d'alimentation de la machine doit donc être débranché de la prise de courant.

La machine ne doit pas être utilisée par des personnes (enfants inclus) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou qui manquent d'expérience et de compétence, sauf si elles sont supervisées ou ont reçu les instructions nécessaires.

Il est nécessaire de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils NE JOUENT PAS avec la machine.

La machine doit être montée, nettoyée et entretenue par un adulte.

Cette machine n'est pas un jouet.



AVERTISSEMENT

Si de la mousse ou du liquide sort de l'orifice d'évacuation de la machine, arrêtez la machine immédiatement.

Laissez cette accumulation de liquide se vider par l'orifice d'évacuation de la machine, vérifiez le flotteur pour vous assurer qu'il fonctionne correctement, videz le conteneur s'il est rempli de liquide et remontez la machine.

Quand vous redémarrez la machine, une certaine quantité de liquide sort par l'orifice d'évacuation ; il s'agit du liquide qui était resté dans l'électrobrosse.

Ce liquide doit s'évacuer rapidement, et après cela la machine doit fonctionner normalement.

Le liquide éjecté de la machine peut être dangereux du fait de sa température, de sa pression et des produits chimiques qu'il contient.

Cette machine n'est pas conçue pour le ramassage des déchets biologiques et des poussières dangereuses ou explosives. Nous vous recommandons de contacter votre distributeur local si vous avez besoin d'une machine pour effectuer ce type de tâche.

Vérifiez que le système de filtration installé sur la machine convient au type de matériau aspiré.

Cette machine est réservée à un usage intérieur.

Cette machine doit impérativement être rangée à l'intérieur.

NOTA

REMARQUE : Cette machine est également adaptée à un usage commercial, par exemple pour les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins et les bureaux à des fins autres que les besoins ménagers normaux.



A FAIRE

Utilisez toujours un sac et un filtre quand vous utilisez la machine « à sec ».

Maintenez la propreté de la machine.

- Maintenez la propreté de vos filtres.
- Nettoyez régulièrement la valve du flotteur de sécurité servant à limiter le niveau d'eau, et vérifiez qu'elle n'est pas endommagée et qu'elle fonctionne correctement.
- Assurez-vous que les tuyaux et flexibles sont exempts de débris.
- Remplacez immédiatement toute pièce usée ou endommagée.
- Examinez régulièrement le câble d'alimentation. S'il est endommagé, il doit être remplacé par une personne qualifiée qui installera la pièce d'origine Numatic correcte.
- Videz fréquemment le conteneur de poussière.
- Maintenez la propreté du filtre diffuseur (le cas échéant).



A NE PAS FAIRE

- N'utilisez pas de nettoyeurs à vapeur ou de nettoyeurs haute pression pour nettoyer la machine.
 - N'utilisez jamais la machine sous la pluie.
 - N'immergez jamais la machine dans l'eau pour la nettoyer.
 - Ne laissez pas une personne inexpérimentée effectuer des réparations. Faites appel à une personne compétente.
 - N'utilisez pas la machine en mode humide si la valve flottante ne fonctionne pas ou n'est pas installée.
 - N'utilisez pas la machine pour aspirer des cendres chaudes ou des mégots de cigarette allumés.
 - N'aspirez pas de liquides avant d'avoir vidé la poussière de son conteneur.
 - N'aspirez pas de saleté avant d'avoir vidé le liquide de son conteneur.
 - Ne faites pas rouler la machine sur le câble d'alimentation pendant l'utilisation car cela peut présenter un danger.
 - Ne tirez pas sur le câble pour débrancher la machine de la prise de courant.
 - Ne marchez pas sur des moquettes, tissus d'ameublement, garnitures ou tissus d'ameublement humides.
 - Ne marchez pas sur de la moquette qui vient d'être nettoyée tant qu'elle n'est pas complètement sèche.
 - Ne pulvérisiez pas de produit sur des personnes ou des animaux.
 - Ne procédez pas à l'entretien ou au nettoyage de la machine tant qu'elle est branchée dans la prise de courant.
- Cette machine peut être utilisée pour l'aspiration de matières sèches, l'aspiration de matières humides et le nettoyage de moquettes et de garnitures d'ameublement.

Machines à pulvérisation et extraction uniquement

- Utilisez exclusivement les préparations de nettoyage approuvées.
- Utilisez un agent antimousse si nécessaire.

Utilisation de détergents

Quand vous utilisez des détergents avec cette machine, assurez-vous de lire les consignes de sécurité qui figurent sur le conteneur et de savoir quoi faire en cas de débordement, d'inhalation et de contact avec la peau ou les yeux. Ce produit est conforme aux exigences de la norme CEI 60335-2.68.

Si vous devez déménager la machine, tenez compte de son poids.

Entretien/dépannage en mode à sec

Si l'aspirateur cesse de fonctionner, arrêtez-le et débranchez-le de la prise de courant avant de tenter de localiser le problème.

Si l'aspirateur n'aspire pas la saleté en surface, arrêtez-le et débranchez-le de la prise de courant. Vérifiez que l'outil de sol, les manches et les tuyaux ne sont pas bouchés ; s'ils ne le sont pas, le sac de poussière est peut-être plein ; si le sac de poussière n'est pas plein, le filtre est peut-être bouché.

Entretien/dépannage en mode humide

Si l'aspirateur cesse de fonctionner, arrêtez-le et débranchez-le de la prise de courant avant de tenter de localiser le problème.

Si l'aspirateur est bouché et n'aspire pas le liquide, arrêtez-le et débranchez-le de la prise de courant.

Si la valve flottante s'est actionnée, l'aspiration est coupée et le moteur de l'aspirateur fait un bruit différent.

Retirez l'électrobrosse et videz le conteneur de son liquide. Si le conteneur est vide, vérifiez que les manches des outils de sol et les tuyaux ne sont pas bouchés.

Entretien/dépannage des machines à pulvérisation et extraction

Si l'aspirateur cesse de fonctionner, arrêtez-le et débranchez-le de la prise de courant avant de tenter de localiser le problème.

Si l'aspirateur est bouché et n'aspire pas le liquide, arrêtez-le et débranchez-le de la prise de courant.

Si la valve flottante s'est actionnée, l'aspiration est coupée et le moteur de l'aspirateur fait un bruit différent.

Retirez l'électrobrosse et videz le conteneur de son liquide. Si le conteneur est vide, vérifiez que les manches des outils de sol et les tuyaux ne sont pas bouchés.

Si l'orifice de pulvérisation est bouché, vous pouvez utiliser une épingle pour le déboucher.

Si l'orifice ne pulvérise pas et que la tonalité de la pompe change, c'est que le réservoir de solution est vide : remplissez ce réservoir.

Lavez le système à l'eau propre après utilisation.

Après toute utilisation, inspectez la machine pour vérifier qu'elle n'est pas endommagée.

NuChem 4 Instructions D'utilisation**INSTRUCTIONS D'UTILISATION****ESSAI DE RÉSISTANCE AU LAVAGE**

Sur un endroit de la moquette ou du tissu qui ne soit pas visible, faites un essai de résistance au lavage en le frottant avec un chiffon imbibé de NuChem 4 correctement dilué.

Mesure de 40 ml = 1/4 de tasse ou une graduation complète.

Le NuChem 4 ne mousse pas, est bactéricide, il contient des

lustrants optiques, ne l

aisse de résidus poisseux dans le tissu et contient un parfum de verveine délicat

et discret **SANTÉ ET SÉCURITÉ**

Mise en garde :

Tenez le produit hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

Portez des gants appropriés.

Évitez le contact avec la peau et les yeux.

En cas de contact avec les yeux, rincez les yeux à l'eau propre et consultez un médecin.

En cas de contact avec la peau, rincez abondamment à l'eau propre.

**CONTENU :**

Composition :

Plus de 30 % = entre autres ingrédients, eau

Moins de 5 % = Sodium Xylene Sulphonate

N° CAC: 1300-72-7

[Xi] R36/37/38

Classé produit irritant

Phrases de risque : R36 / 38 : irritant pour les yeux et la peau

Phrases de sécurité : S2 : Tenir hors de portée des enfants

S24: Éviter le contact avec la peau et les yeux

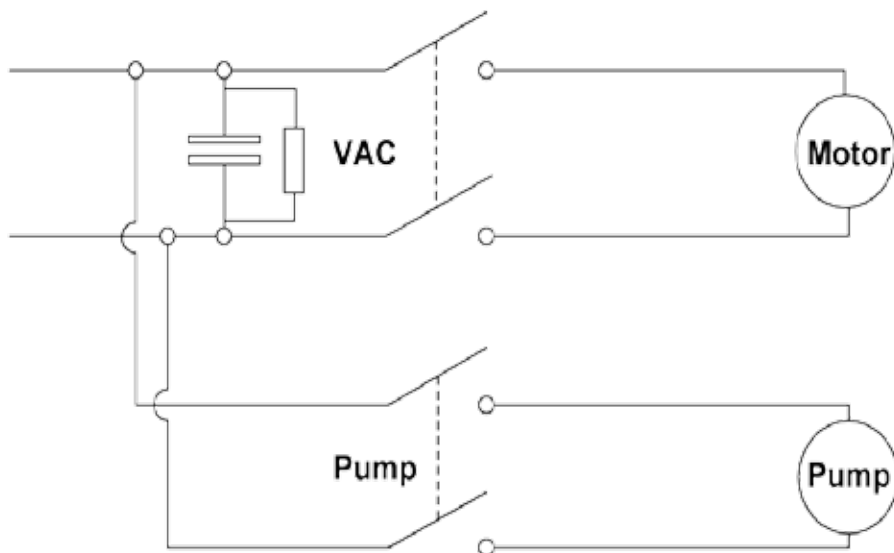
S37: Porter des gants appropriés

Pièces de rechange recommandées

TriTex Filtre	
604165	TriTex Filtre
HepaFlo Sacs	
604016	370 / 380 (NVM 2BH) paquet de 10
604018	470 (NVM 3AH) paquet de 10

Schématique - Conformance - 470 Poignée

Schématique WD-0238



14

DECLARATION DE CONFORMITE EUROPEENNE

Nous soussignés déclarons sous notre seule et unique responsabilité que les équipements suivants remplissent toutes les dispositions concernant les directives européennes suivantes.

Machinery Directive 2006/42/EC

EMC Directive 2004/108/EC

RoHS Directive 2011/65/EU

Description Machine: Aspirateur

Type: GVE, CT, CTT, GDE

Fabriqué par: Numatic International Limited

La présente conformité inclut les normes d'applications suivantes:

IEC60335-1:2001 +A1:2004 +A2:2006

IEC60335-2-2:2002 +A1:2004 +A2:2006

IEC60335-2-68:2002 +A1:2005 +A2:2007

IEC60335-2-69:2002 +A1:2004 +A2:2006

EN 55014-1 2001 +A1 2001, +A2 2002

EN 55014-2 1997 + A1 2001 (Cat II)

EN 50366 2003 + A1 2006

Un dossier technique concernant la fabrication de cet équipement est conservé au siège social du fabricant sous l'autorisation du signataire suivant.

Nom: Allyn Boyes Position: Responsable Technique

Signé par:  Date: 28/04/2014

Numatic International Limited,
Chard, Somerset.
TA20 2GB
www.numatic.co.uk

FR

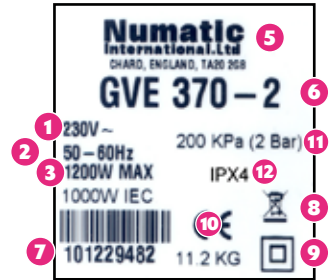
470 Poignée Verrouillage



- 1 Voltage
- 2 Frequentie
- 3 Vermogen
- 4 Gerwicht
- 5 Fabrikant
- 6 Machine omschrijving
- 7 Jaar-week-serienummer
- 8 WEEE Logo
- 9 Klasse 2 symbool
- 10 CE keurmerk

Type plaatje

- 11 Maximale Druk
- 12 Spatwatervast



PERSOONLIJKE BESCHERMING

die vereist kan zijn bij het uitvoeren van bepaalde werkzaamheden



LET OP:

Een risico-inventarisatie dient te worden uitgevoerd teneinde te bepalen welke bescherming moet worden gebruikt.

Belangrijke veiligheidscomponenten

Snoer:

HO5VV-F 10 x 2 x 1.00 mm²

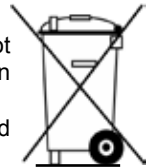
WEEE wetgeving

Stofzuiger, accessoires en verpakking dienen te worden gescheiden voor milieuvriendelijke verwerking

Alleen geldig voor EU landen:

U mag de stofzuiger, volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EN met betrekking tot het weggooien van elektrisch en elektronische apparatuur en zoals opgenomen in de Nederlandse wetgeving, niet met het huishoudelijk afval weggooien.

Stofzuigers die niet meer geschikt zijn om te gebruiken dienen te worden verzameld en aangeboden voor milieuvriendelijke verwerking.



MOTOR	AIRFLOW	ZUIGKRACHT	BEREIK		BESCHERMINGS KLASSE
1200W	38 L/SEC	2400MM	28.8M		II
DROOG CAPA- CITEIT	WATERCAPAC- ITEIT	SCHOONWATER- TANK	AFMETINGEN	Geluidsdruk	GEWICHT-KLAAR VOOR GERBUIK
370: 15 Litres 380: 15 Litres 470: 27 Litres	370: 9 Litres 380: 9 Litres 470: 20 Litres	370: 6 Litres 380: 6 Litres 470: 15 Litres	370: 355x355x510 380: 355x355x510 470: 358x450x710	78.6 dB (Dry) 78.7 dB (Wet) (IEC 60704-2-1) Uncertainty: 0.2 dB (A)	370: 8.8 Kg 380: 8.6 Kg 470: 9.6 Kg

Informatie voor nat & droog gebruik/spray-extractiereinigers



WAARSCHUWING

Lees voor gebruik van dit apparaat eerst de bedieningsinstructies.
Gebruikers dienen goed geïnstrueerd te zijn voordat ze dit soort apparaat bedienen.
Zoals bij elektrische apparatuur dient tijdens gebruik steeds de nodige zorgvuldigheid in acht te worden genomen en moet regelmatig periodiek en preventief onderhoud worden uitgevoerd om de veiligheid van de machine te kunnen garanderen.

Indien noodzakelijk onderhoud niet naar behoren wordt uitgevoerd, hetgeen ook het vervangen van onderdelen door inferieure onderdelen omvat, kan het apparaat onveilig worden. De fabrikant kan hiervoor echter niet aansprakelijk worden gesteld.

Tijdens reiniging of onderhoud en bij het vervangen van onderdelen of het overschakelen naar een andere functie dient de stekker van het apparaat uit het stopcontact te worden getrokken zodat het niet op het stroomnet is aangesloten.

Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of personen zonder ervaring, tenzij dit onder toezicht gebeurt of ze voldoende geïnstrueerd zijn.

Kinderen die dit apparaat onder toezicht gebruiken, mogen er NIET mee spelen.

Dit apparaat is bedoeld om te worden gemonteerd, gereinigd en onderhouden door een volwassene.

Dit apparaat is geen speelgoed.



ATTENTIE

Als er schuim of vloeistof uit de afvoerbuis van de machine komt, dient deze onmiddellijk te worden uitgeschakeld. Laat de vloeistof uit de pijp lopen, controleer of het vlottermechanisme goed werkt, laat de bak leeglopen (indien deze vol is) en monteer alles weer. Meteen na het opstarten zal er een hoeveelheid vloeistof uit de afvoerbuis van de machine komen – dit is de rest van de vloeistof die zich in de motoreenheid bevindt. De vloeistof zal snel worden afgevoerd en hierna zou de machine normaal moeten functioneren.

De uit de machine komende vloeistof kan gevaarlijk zijn vanwege de hoge temperatuur, druk of chemische samenstelling.

Deze machine mag niet worden gebruikt voor het opzuigen van biologisch gevaarlijk materiaal, gevaarlijk of explosief stof. Neem contact op met uw plaatselijke distributeur als u een apparaat wenst dat dit wel kan.

Controleer of het filtersysteem van het apparaat geschikt is voor het op te zuigen materiaal.

Deze machine is uitsluitend voor gebruik binnen bestemd.

Dit apparaat dient uitsluitend binnen te worden bewaard.

OPMERKING

Deze machine is tevens geschikt voor zwaar gebruik, d.w.z. zwaarder dan huishoudelijk gebruik, zoals bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels en kantoren.



WAT WEL TE DOEN:

Gebruik altijd een stofzuigerzak en filter bij 'droog' gebruik.
Houd het apparaat schoon.

- Zorg ervoor dat de filters schoon zijn.
- Reinig en controleer de vlotterklep regelmatig op beschadigingen en juiste werking.
- Houd de buizen en slangen schoon en vrij van verstopping.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen meteen.
- Controleer de stroomkabel regelmatig en laat deze meteen door een bevoegd persoon vervangen door het betreffende en door Numatic goedgekeurde vervangende onderdeel.
- Maak de stofbak regelmatig leeg.
- Houd de diffusiefilter (indien van toepassing) schoon.



WAT NIET TE DOEN:

Gebruik geen stoomreinigers of hogedruksproeiers om het apparaat te reinigen en gebruik de machine niet in de regen.

Dompel het apparaat niet in water onder om het te reinigen.

- Laat nooit reparaties door onbevoegden uitvoeren.
Laat dat aan specialisten over.
- Gebruik de machine nooit 'nat' als de vlotterklep niet functioneert of is gemonteerd.
- Gebruik de machine niet om hete as of gloeiende peuken op te zuigen.
- Zuig nooit vloeistof op zonder eerst het stof uit de stofbak te hebben verwijderd.
- Zuig nooit vloeistof op zonder eerst de vloeistof uit de bak te hebben verwijderd.
- Rijd tijdens bedrijf niet met de machine over de stroomkabel – dit is uiterst gevaarlijk.
- Verwijder de stroomkabel nooit door eraan te trekken.
- Loop nooit over natte vloerbedekking, stoffering of bekleding.
- Loop nooit over schone vloerbedekking tenzij die helemaal droog is.
- Sproei nooit reinigingsvloeistof op mensen of dieren.
- Pleeg nooit onderhoud aan het apparaat of reinig het nooit terwijl de stekker in het stopcontact steekt.
Deze machine kan worden gebruikt als stofzuiger, waterzuiger en als tapijt- en bekledingsreiner.

Uitsluitend voor spray-extractiemachines

Gebruik uitsluitend goedgekeurde reinigingsmiddelen.

Gebruik, indien noodzakelijk, een ontschuimer.

Gebruik van schoonmaakmiddelen

Als u een schoonmaakmiddel in deze machine gebruikt, dient u de veiligheidsgegevens te hebben gelezen en vertrouwd te zijn met de procedures ingeval het wordt gemorst, ingeademd of in contact komt met de huid of ogen.

Dit product voldoet aan de norm IEC 60335 -2.68.

Houd bij verhuizingen rekening met het gewicht van de machine.

Onderhoud stofzuiger/opsporen van defecten

Trek, indien de machine niet meer werkt, eerst de stekker uit het stopcontact alvorens te onderzoeken wat de oorzaak is.

Als de machine niet meer goed zuigt, schakel deze dan uit en trek de stekker uit het stopcontact, controleer vervolgens het mondstuk, de buizen en de slang op verstopping – als er hier geen sprake is van verstopping, kan de oorzaak een volle stofzak zijn of kan eventueel de filter verstopt zijn.

Onderhoud waterzuiger/opsporen van defecten

Trek, indien de machine niet meer werkt, eerst de stekker uit het stopcontact alvorens te onderzoeken wat de oorzaak is.

Als de machine verstopt is en niet meer zuigt, schakel deze dan uit en trek de stekker uit het stopcontact – als de vlotterklep is geactiveerd zal de zuiger ophouden te zuigen en het geluid van de motor veranderen. Verwijder de motoreenheid en laat de vloeistof uit de bak lopen; controleer, als de bak leeg is, of het mondstuk, de buizen en de slang niet verstopt zijn.

Onderhoud spray-extractie/opsporen van defecten

Trek, indien de machine niet meer werkt, eerst de stekker uit het stopcontact alvorens te onderzoeken wat de oorzaak is.

Als de machine verstopt is en niet meer zuigt, schakel deze dan uit en trek de stekker uit het stopcontact – als de vlotterklep is geactiveerd zal de zuiger ophouden te zuigen en het geluid van de motor veranderen. Verwijder de motoreenheid en laat de vloeistof uit de bak lopen; controleer, als de bak leeg is, of het mondstuk, de buizen en de slang niet verstopt zijn.

Als de sproeikop is verstopt, gebruik dan een naald om deze te ontstoppen.

Als er geen spray meer uit de sproeikop komt en de pomp anders klinkt, is de tank leeg en dient te worden opgevuld.

Spoel het systeem na gebruik met schoon water.

Controleer de machine na gebruik altijd op beschadiging

NuChem 4 Gebruiksaanwijzing

TEST OP KLEURECHTHEID

Zoek een onopvallende plek en test de vloerbedekking / de stof op kleurechtheid door er overheen te wrijven met een doekje gedrenkt in met de juiste verhouding verdunde oplossing NuChem4.

40ml-eenheid = een 1/4 bekertje of één streepje.

NuChem 4 is een niet-schuimend, bacteriedodend middel dat optische

bleekmiddelen bevat en geen kleverige resten in de stof

achterlaat en geparfumeerd is met een discrete

verbena-geur.

VEILIGHEID EN GEZONDHEID

Attentie:

Bewaar het middel buiten bereik van kinderen en dieren.

Draag geschikte handschoenen.

Vermijd contact met huid en ogen.

Spoel met ruim water indien het middel

in contact komt met de ogen en

raadpleeg een arts.

Spoel met ruim water indien het middel in contact komt met de huid.



INHOUD:

Samenstelling:

Meer dan 30% = naast andere ingrediënten water

Minder dan 5% = Sodium Xylene Sulphonate

CAC-nr: 1300-72-7

[Xij] R36/37/38

Geklassificeerd als Irriterend

Risicozinnen: R36 / 38: irriterend voor de ogen en de huid

Veiligheidszinnen: S2: Buiten bereik van kinderen bewaren.

S24: Aanraking met de huid en de ogen vermijden

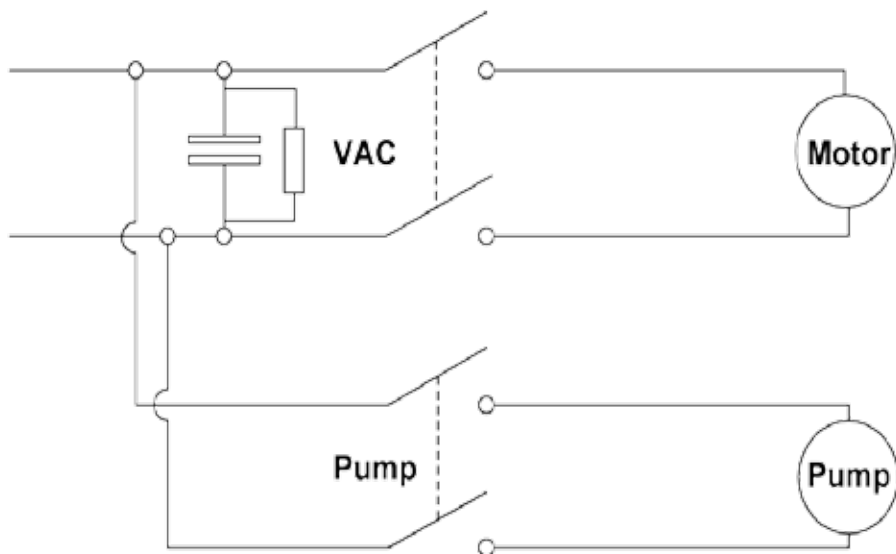
S37: Draag geschikte handschoenen

Aanbevolen reserveonderdelen

TriTex Filter	
604165	TriTex Filter
HepaFlo Stofzakken	
604016	370 / 380 (NVM 2BH) Pak van 10 stuks
604018	470 (NVM 3AH) Pak van 10 stuks

Bedradingsschema - Conformiteitsverklaring - 470 Handel

Bedradingsschema WD-0238



14

EU
CONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren hierbij dat de volgende producten zijn ontwikkeld en geproduceerd in overeenstemming met de volgende normen en voorschriften:

Machine richtlijn 2006/42/EC

EMC Richtlijn 2004/108/EC

RoHS Richtlijn 2011/65/EU

Omschrijving machine: Stofzuiger

Model: GVE, CT, CTT, GDE series

Gefabriceerd door: Numatic International Limited

Relevante normen waarop de conformiteit is verklaard, zijn inclusief:

IEC60335-1:2001 +A1:2004 +A2:2006

IEC60335-2-2:2002 +A1:2004 +A2:2006

IEC60335-2-68:2002 +A1:2005 +A2:2007

IEC60335-2-69:2002 +A1:2004 +A2:2006

EN 55014-1 2001 +A1 2001, +A2 2002

EN 55014-2 1997 + A1 2001 (Cat II)

EN 50366 2003 + A1 2006

Technische specificaties m.b.t. de constructie van deze machines worden bewaard bij de fabrikant onder de verantwoordelijkheid van hieronder vermelde persoon:

Naam: Allyn Boyes **Functie:** Manager Technical

Ondertekend:

Datum: 28/04/2014



Numatic International Limited,
Chard, Somerset.
TA20 2GB
www.numatic.co.uk

NL

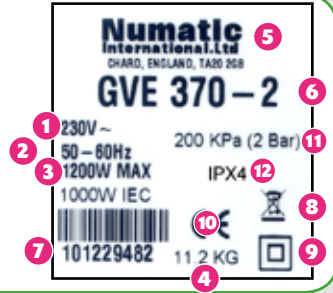
470 Handel
Vergrendeling



- 1 Tensão
- 2 Frequência
- 3 Potência nominal
- 4 Peso (pronto a utilizar)
- 5 Nome e endereço da empresa
- 6 Modelo
- 7 Ano/semana/Número de série da máquina
- 8 Símbolo WEEE
- 9 Classe de protecção
- 10 Marca CE

Etiqueta energética

- 11 Pressão máx.
- 12 Classificação à prova de salpicos



EPI (Equipamento de Protecção Individual) que pode ser necessário para realizar certas operações).



Protecções auriculares



Calçado de segurança



Capacete



Luvas de segurança



Óculos de protecção



Vestuário de protecção



Protecção contra poeiras/ alergénios



Colete reflector



Sinal de atenção para colocar no piso

Nota* Deve realizar-se uma avaliação dos riscos para determinar o tipo de EPI a usar.

Componentes críticos de segurança

Cabo de alimentação:

HO5VV-F 10 x 2 x 1.00 mm²

Legislação REEE

Os acessórios e a embalagem do aspirador devem ser separados para reciclagem.

(Apenas para países da UE)

Não eliminar o aspirador junto com os resíduos domésticos! Em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/CE relativa a Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos e respectiva incorporação na legislação nacional.

Os aspiradores que já não sejam adequados para utilização devem ser recolhidos em separado e enviados para recuperação de forma adequada em termos ambientais.



Se o problema não for solucionado ou em caso de avaria, contacte o concessionário Numatic .

Motor	Fluxo de ar	Aspiração	Raio de limpeza		Classe
1200W	38 L/sec	2400mm	28.8m		II
Capacidade em seco	Capacidade para líquidos	Depósito da solução	Dimensão	Pressão sonora	Peso
370: 15 Litres 380: 15 Litres 470: 27 Litres	370: 9 Litres 380: 9 Litres 470: 20 Litres	370: 6 Litres 380: 6 Litres 470: 15 Litres	370: 355x355x510 380: 355x355x510 470: 358x450x710	78.6 dB (Dry) 78.7 dB (Wet) (IEC 60704-2-1) Uncertainty: 0.2 dB (A)	370: 8.8 Kg 380: 8.6 Kg 470: 9.6 Kg

Informação para máquinas para utilização em seco e com líquidos



Advertência

Leia o manual de instruções antes de usar a máquina.

Os operadores devem receber formação adequada relativa à utilização destas máquinas.

Tal como acontece com qualquer equipamento eléctrico, deve ter-se sempre especial cuidado e atenção durante a utilização, assim como se deve assegurar a execução de operações periódicas de manutenção de rotina e prevenção para garantir um funcionamento seguro.

Se a manutenção não for devidamente realizada e se as peças não forem substituídas por outras da especificação certa, a segurança do equipamento pode ser comprometida e o fabricante não poderá aceitar qualquer responsabilidade por esse facto.

A máquina deve ser desligada da alimentação eléctrica retirando a ficha da tomada durante operações de limpeza ou manutenção e quando se substituir peças ou se converter a máquina para outra função.

A máquina não deve ser utilizada por crianças ou indivíduos com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimentos, a menos que sejam vigiados ou recebam formação.

As crianças vigiadas NÃO devem brincar com a máquina.

Este aparelho destina-se a ser montado, limpo e submetido a manutenção por um adulto.

A máquina não é um brinquedo.



CUIDADO!

Caso seja expelida espuma/líquidos do sistema de escape da máquina, esta deve ser desligada de imediato. Deixe que o líquido acumulado escorra pelo sistema de escape da máquina, verifique o flutuador para garantir que funciona correctamente, esvazie o recipiente caso esteja cheio de líquido e monte novamente a máquina. Imediatamente após o arranque, haverá uma determinada quantidade de líquido a escorrer pelo sistema de escape da máquina. Trata-se do líquido residual ainda no interior do cabeçote de accionamento.

Esse líquido será descarregado rapidamente e, depois disso, a máquina deverá funcionar normalmente.

O líquido ejectado pela máquina pode ser perigoso devido à temperatura, pressão ou teor químico do mesmo.

Esta máquina não é adequada para a recolha de substâncias com perigo biológico ou poeiras perigosas ou explosivas.

Contacte o seu distribuidor local se necessitar de uma máquina com capacidade para realizar essas tarefas.

Deve assegurar-se de que o sistema de filtragem instalado na máquina é adequado para o material a recolher.

Esta máquina destina-se exclusivamente a utilização em interiores.

Esta máquina deve ser armazenada apenas em espaços interiores.

Este produto está em conformidade com os requisitos da norma IEC 60335 -2.68.

Quando deslocar a máquina de um local para outro, tenha em atenção o peso da máquina.

NOTA: Esta máquina também é adequada para utilização comercial, por exemplo em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas e escritórios para outros fins para além da limpeza normal.

NOTAS

Esta máquina também é adequada para utilização comercial, por exemplo em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas e escritórios para outros fins para além da limpeza normal.



DEVE

- Utilizar um saco e filtro sempre que utilizar a máquina "em seco".
- Manter a máquina limpa.
- Manter os filtros limpos.
- Limpar regularmente a válvula de segurança do flutuador de limitação do nível de água e inspeccioná-la, verificando se existem sinais de danos e se funciona correctamente.
- Manter os tubos flexíveis e rígidos desobstruídos.
- Substituir imediatamente as peças desgastadas ou danificadas.
- Inspeccionar regularmente o cabo de alimentação; se detectar danos, uma pessoa qualificada deve substituir o cabo de alimentação utilizando uma peça Numatic original apropriada.
- Esvaziar o recipiente de pó com frequência.
- Manter o filtro do difusor (quando utilizado) limpo.



Não deve

- Usar equipamentos de limpeza a vapor ou aparelhos de lavagem a pressão para limpar a máquina nem utilizá-la à chuva.
- Mergulhar em água para limpar.
- Permitir reparações por parte de pessoas sem experiência. Chame os especialistas.
- Utilizar com líquidos caso a válvula do flutuador não esteja a funcionar ou não esteja colocada.
- Utilizar o aparelho para aspirar cinzas quentes ou pontas de cigarros acesas.
- Aspirar líquidos antes de retirar a sujidade existente no recipiente.
- Aspirar sujidade antes de retirar os líquidos existentes no recipiente.
- Passar com a máquina por cima do cabo de alimentação durante o funcionamento da mesma, pois pode ocorrer uma situação de perigo.
- Puxar pelo cabo para desligar a máquina da fonte de alimentação.
- Passar sobre carpetes, estofos ou tecidos molhados.
- Andar sobre carpetes limpas enquanto não estiverem totalmente secas.
- Pulverizar pessoas ou animais.
- Tentar proceder a manutenção ou limpar a máquina, a não ser que a ficha tenha sido desligada da tomada de alimentação.

Esta máquina pode ser utilizada para aspirar em seco, aspirar com líquidos e limpar carpetes e estofos

Apenas para máquinas de extracção por pulverização

- Utilize apenas soluções de limpeza aprovadas.
- Utilize um antiespuma se necessário.

Utilização de detergentes

Quando utilizar qualquer detergente nesta máquina, certifique-se de que leu os dados de segurança no recipiente e de que está familiarizado com os procedimentos para evitar derrames, inalação e contacto com a pele e olhos.

Manutenção/detecção de avarias no modo em seco

Se o aspirador deixar de funcionar, desligue-o e retire a ficha da tomada antes de tentar identificar a avaria.

Se o aspirador não aspirar resíduos da superfície, desligue-o e retire a ficha da tomada; inspecione a ferramenta do pavimento, os tubos rígidos e o tubo flexível para ver se há obstruções. Caso não sejam detectadas obstruções, o saco de pó pode estar cheio; se o saco de pó não estiver cheio, o filtro pode estar obstruído.

Manutenção/detecção de avarias no modo com líquidos/ extracção por pulverização

Se o aspirador deixar de funcionar, desligue-o e retire a ficha da tomada antes de tentar identificar a avaria.

Se o aspirador estiver obstruído e não aspirar líquidos, desligue-o e retire a ficha da tomada. Coloque a válvula de flutuação em funcionamento, o que fará com que a aspiração se desligue e a intensidade do motor de aspiração mude. Retire o cabeçote de accionamento e esvazie o líquido do recipiente. Se o recipiente estiver vazio, verifique se os tubos da ferramenta do pavimento e o tubo flexível não estão obstruídos.

Se o bocal de pulverização estiver obstruído, poderá utilizar uma cavilha para eliminar a desobstrução.

Não se verifica pulverização a partir do bocal e a velocidade da bomba altera-se; o depósito de solução está vazio; encha-o novamente. Lave o sistema com água limpa após a utilização.

Inspeccione sempre a máquina relativamente a danos após a utilização.

NuChem 4 fornecido apenas com máquinas GVE.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

TESTAR A SOLIDEZ DA COR

Procure um local pouco visível e teste a solidez da cor do tapete / tecido esfregando com o pano humedecido com NuChem 4 correctamente diluído.

Não utilize em materiais aveludados nem em materiais não adequados para a limpeza com líquidos, segundo as instruções de limpeza dos fabricantes do tecido.

Para sujidade normal:

Deite uma medida de 40 ml em 5 litros de água fria.

Para muita sujidade:

Deite duas medidas de 40 ml em 5 litros de água fria.

NuChem 4 é anti-espumante, bactericida, contém abrillantadores ópticos, não deixa resíduos viscosos no tecido e é enaltecido com um aroma a verbena delicado e discreto.

SAÚDE E SEGURANÇA

Cuidado:

Mantenha afastado do alcance de crianças e animais.

Utilize luvas adequadas.

Evite o contacto com a pele e os olhos.

Em caso de contacto com os olhos, lave com água limpa e procure cuidados médicos.

Em caso de contacto com a pele, lave abundantemente com água limpa.

Os dados dos produtos encontram-se disponíveis na Numatic



CONTEÚDO:

Composição:

Superior a 30% = entre outros ingredientes, água

Inferior a 5% = XILENO SULFONATO DE SÓDIO

CAC: 1300-72-7

Classificado como irritante

[xI] R36/37/38

Frases de risco: R36 / 38: irritante para os olhos e para a pele

Frases de segurança: S2: Mantenha afastado do alcance das crianças

S24/25: Evite o contacto com a pele e os olhos

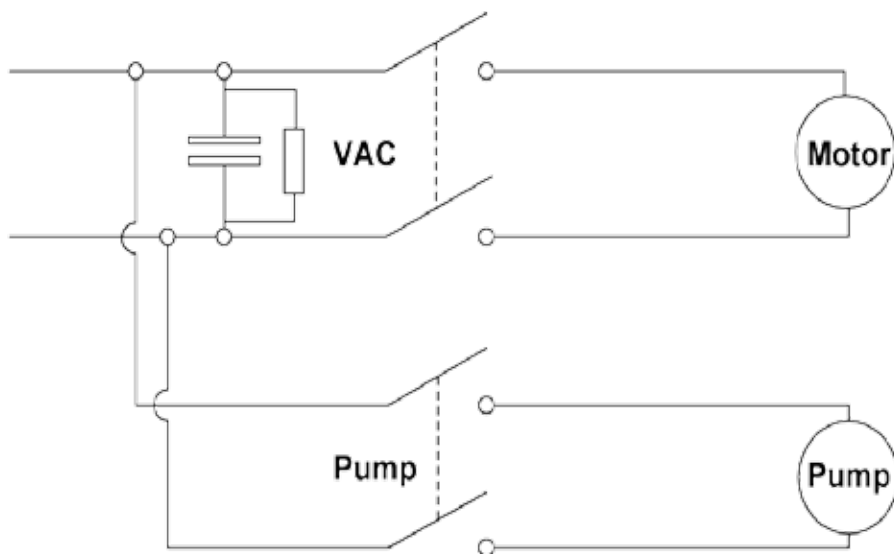
S37: Utilize luvas adequadas

Peças sobresselentes

TriTex Filtro	
604165	TriTex Filtro
HepaFlo Sacos de pó	
604016	370 / 380 (NVM 2BH) Conjunto de 10
604018	470 (NVM 3AH) Conjunto de 10

Esquema - Declaração - 470 Bloqueio do punho

Esquema WD-0238



14

**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DA UNIÃO
EUROPEIA (UE)**

Declaramos sob nossa única responsabilidade que o seguinte equipamento cumpre todas as disposições constantes das seguintes directivas técnicas da UE:

Directivas Técnicas de Equipamentos 2006/42/EC

Directiva Técnica EMC 2004/108/EC

Directiva Técnica RoHS 2011/65/EU

Descrição do Equipamento: Aspirador

Tipo: Séries GVE, CT, CTT, GDE

Manufacturado por: Numatic International Limited

Normas sobre as quais a conformidade é declarada incluem:

IEC60335-1:2001 +A1:2004 +A2:2006

IEC60335-2-2:2002 +A1:2004 +A2:2006

IEC60335-2-68:2002 +A1:2005 +A2:2007

IEC60335-2-69:2002 +A1:2004 +A2:2006

EN 55014-1 2001 +A1 2001, +A2 2002


EN 55014-2 1997 + A1 2001 (Cat II)

EN 50366 2003 + A1 2006

No endereço do fabricante existe um arquivo de construção técnica para este equipamento, sob autorização do seguinte signatário:

Nome: Allyn Boyes **Cargo:** Responsável Técnico

Assinado por:  **Data:** 28/04/2014

 Numatic International Limited,
Chard, Somerset.
TA20 2GB
www.numatic.co.uk

PT

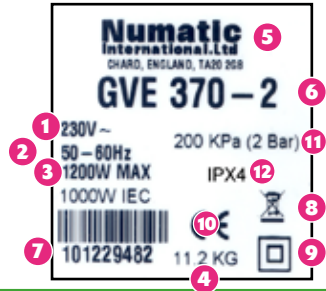
Instruções para o bloqueio do punho do 470



Targhetta caratteristiche

- 1 Tensione
- 2 Frequenza
- 3 Potenza nominale
- 4 Peso (apparecchio pronto per l'uso)
- 5 Ragione sociale e indirizzo azienda
- 6 Descrizione della macchina
- 7 Anno/settimana/numero di serie
- 8 Logo RAEE
- 9 Simbolo Classe 2
- 10 Marchio CE

- 11 Pressione massima
- 12 Grado di ermeticità



DPI (dispositivi di protezione individuale) che potrebbero essere richiesti per talune operazioni.



Protezione dell'udito



Calzature di sicurezza



Protezione della testa



Guanti di sicurezza



Protezione per gli occhi



Indumenti di protezione



Protezione contro polvere/allergeni



Giubbotto ad alta visibilità



Segnaletica di pericolo

Nota* Un'apposita valutazione dei rischi deve stabilire i DPI che devono essere utilizzati.

Componenti critici per la sicurezza

Cavo di alimentazione da rete:

HO5VV-F 10 x 2 x 1.00 mm²

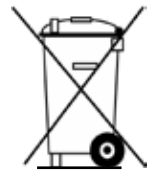
Norme WEEE

L'aspirapolvere, gli accessori e gli imballaggi devono essere smaltiti in conformità delle norme in vigore sul riciclaggio.

(Solo per i Paesi UE)

Non smaltire l'aspirapolvere con i rifiuti domestici. In conformità della direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativo recepimento nelle norme di legge nazionali.

Gli apparecchi di scarto devono essere accantonati e predisposti per il riciclaggio in modo responsabile.



Motore	Portata aria	Aspirazione	Campo di pulizia		Classe
1200W	38 L/sec	2400mm	28.8m		II
Capacità a secco	Capacità a umido	Serbatoio soluzione detergente	Dimensioni	Rumorosità	Peso
370: 15 Litres 380: 15 Litres 470: 27 Litres	370: 9 Litres 380: 9 Litres 470: 20 Litres	370: 6 Litres 380: 6 Litres 470: 15 Litres	370: 355x355x510 380: 355x355x510 470: 358x450x710	78.6 dB (Dry) 78.7 dB (Wet) (IEC 60704-2-1) Uncertainty: 0.2 dB (A)	370: 8.8 Kg 380: 8.6 Kg 470: 9.6 Kg

In caso di mancata risoluzione del problema o di guasto, rivolgersi al proprio rivenditore Numatic

IT

Istruzioni per gli apparecchi lava e asciuga pavimenti



Avvertenza

Istruzioni per l'uso dei lava e asciuga pavimenti / aspirapolvere

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere il manuale di istruzioni.

Gli operatori devono essere adeguatamente addestrati al corretto utilizzo degli apparecchi.

Come per tutti gli apparecchi elettrici, durante l'uso è necessario prestare in ogni momento la massima cura e attenzione oltre ad assicurarsi che periodicamente vengano effettuati gli interventi di manutenzione ordinaria e preventiva allo scopo di garantire il funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza.

La mancata effettuazione degli interventi di manutenzione prescritti, nonché l'uso di ricambi originali, possono compromettere l'uso dell'apparecchio in condizioni di sicurezza. Il fabbricante declina ogni responsabilità in proposito.

Scollare la spina del cavo di alimentazione prima degli interventi di pulizia e manutenzione nonché alla sostituzione dei componenti o alla conversione dell'apparecchio ad altro uso.

L'apparecchio non deve essere affidato a bambini o a persone con ridotte attitudini fisiche, sensoriali o mentali ovvero non in possesso dell'esperienza o conoscenze previste. Occorre sempre predisporre opportune misure di supervisione o addestramento.

I bambini devono essere tenuti sotto controllo affinché NON giochino con l'apparecchio.

Il montaggio, la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio sono di esclusiva competenza di persone adulte.

Questa macchina non è un giocattolo.



Attenzione

In caso di fuoriuscita di schiuma/liquido dallo scarico dell'apparecchio, spegnere immediatamente l'apparecchio. Lasciare che il liquido accumulato fuoriesca dallo scarico della macchina, controllare che il gruppo galleggiante funzioni correttamente, svuotare il contenitore se pieno di liquido, rimontare l'apparecchio. Subito dopo l'avviamento si avrà la fuoriuscita dallo scarico dell'apparecchio di una certa quantità di liquido residuo rimasto nel collettore. Questo verrà rapidamente scaricato dopodiché l'apparecchio funzionerà regolarmente.

Il liquido fuoriuscito dalla macchina può essere pericoloso a causa della temperatura, della pressione o della composizione chimica.

L'apparecchio non è idoneo all'aspirazione di sostanze biologicamente pericolose, di polveri pericolose o esplosive. Per le applicazioni di cui sopra rivolgersi al distributore di fiducia.

Assicurarsi che i filtri montati sull'apparecchio siano adatti al materiale da aspirare.

L'apparecchio è previsto esclusivamente per l'uso in ambienti interni.

L'apparecchio è previsto esclusivamente per l'uso in ambienti interni.

Questo prodotto è conforme alle prescrizioni della norma IEC 60335-2:68.

Quando l'apparecchio viene spostato, tenere conto del suo peso.

NOTES

Questa macchina è adatta anche all'impiego in ambito commerciale, ad esempio in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi e uffici per attività diverse da quelle di normale amministrazione.



SI

- Utilizzare un sacchetto e un filtro ogni volta che viene usato a 'secco'.
- Mantenere pulito l'apparecchio.
- Mantenere puliti i filtri.
- Pulire regolarmente la valvola di sicurezza col galleggiante che limita il livello dell'acqua e verificare l'eventuale presenza di tracce di danni e il corretto funzionamento.
- Assicurarsi che i tubi e i flessibili non siano occlusi.
- Sostituire immediatamente qualsiasi componente usurato o danneggiato.
- Esaminare periodicamente il cavo di alimentazione e, in presenza di difetti, farlo sostituire da un addetto qualificato utilizzando esclusivamente ricambi originali Numatic.
- Svuotare spesso il sacchetto della polvere.
- Verificare che l'eventuale filtro diffusore sia sempre pulito.



NO

- Non utilizzare pulitori a vapore e lavaggio a pressione per pulire l'apparecchio e non utilizzare quest'ultimo in presenza di pioggia.
- Non immergere in acqua per la pulizia.
- Non far eseguire riparazioni da personale inesperto. Rivolgersi a personale esperto.
- Non utilizzare la pulizia a umido se la valvola galleggiante non funziona o non è presente.
- Non aspirare ceneri ancora calde o mozziconi di sigarette accesi.
- Non aspirare liquido prima di aver rimosso lo sporco dal contenitore.
- Non aspirare sporco prima di aver scaricato il liquido dal contenitore.
- Non far passare l'apparecchio su cavi elettrici durante l'uso per evitare potenziali rischi.
- Non svolgere il cavo a stratonni o staccare la spina agendo sul cavo di alimentazione.
- Non bagnare eccessivamente tappeti, tappezzeria o tessuti.
- Non camminare su tappeti bagnati fino a quando non siano perfettamente asciutti.
- Non spruzzare su persone o animali.
- Non eseguire interventi di manutenzione o di pulizia senza prima aver scollegato il cavo di alimentazione dalla presa.

Questo apparecchio può essere utilizzato per l'aspirazione a secco e a umido e la pulizia di tappeti e tappezzeria.

Solo apparecchi per aspirazione a umido

- Utilizzare esclusivamente prodotti detergenti approvati.
- Se necessario, utilizzare prodotti antischiuma.

Utilizzo di detergenti

Quando si utilizzano prodotti detergenti con questo apparecchio, assicurarsi di aver letto le istruzioni in materia di sicurezza riportate sul contenitore e di essere bene a conoscenza delle procedure da seguire per rimuovere versamenti, in caso di inalazione e contatto con pelle e occhi.

Manutenzione funzionamento a secco / ricerca guasti

In caso di mancato funzionamento dell'aspirapolvere, spegnerlo e staccare la spina dalla presa di alimentazione prima di qualsiasi intervento.

Se l'aspirapolvere non rimuove alcun detrito dalla superficie, spegnerlo e staccare la spina dalla presa di alimentazione, ispezionare il tergilavaggio, i tubi e il flessibile per verificare l'eventuale presenza di intasamenti; in assenza di questi, è possibile che il sacchetto della polvere sia pieno oppure che il filtro sia intasato.

Manutenzione funzionamento a umido / ricerca guasti

In caso di mancato funzionamento dell'aspirapolvere, spegnerlo e staccare la spina dalla presa di alimentazione prima di qualsiasi intervento.

Se l'aspirapolvere è intasato e non aspira il liquido, spegnerlo e rimuovere la spina dalla presa di alimentazione, azionare la valvola a galleggiante, questo interrompe l'aspirazione e modifica il passo del motorino.

Rimuovere il collettore e scaricare il liquido dal contenitore; se il contenitore è vuoto, controllare che i tubi del tergilavaggio e i flessibili non siano intasati.

Se l'ugello è intasato, l'ostruzione può essere rimossa utilizzando uno spillo.

Assenza di spruzzo dall'ugello e variazione del rumore emesso dalla pompa, il serbatoio della soluzione è vuoto, riempire il serbatoio.

Flussare il sistema con acqua pulita dopo l'uso.

Dopo l'uso, controllare sempre l'apparecchio alla ricerca di eventuali danni.

NuChem 4 solo con macchine GVE.

**ISTRUZIONI PER L'USO
PROVA DI STABILITÀ COLORI**

Individuare un punto normalmente non in vista e verificare la stabilità dei colori del tappeto / tappezzeria strofinando con un panno inumidito con la soluzione NuChem 4 correttamente diluita.

Non utilizzare su materiali tipo velluto o materiali non idonei al lavaggio a umido secondo quanto stabilito dalle istruzioni del produttore relative alla pulizia.

Per sporco normale:

Versare 40 ml di prodotto in 5 litri di acqua fredda.

Per sporco resistente:

Versare due misurini da 40 ml di prodotto in 5 litri di acqua fredda.

NuChem 4 è un battericida che non forma schiuma, contiene brillantanti e non lascia residui appiccicosi sul tessuto e diffonde un delicato profumo di verbenas.

SALUTE E SICUREZZA

Attenzione:

Tenere fuori della portata di bambini e animali.

Indossare guanti idonei.

Evitare il contatto con la pelle e gli occhi.

In caso di contatto con gli occhi, pulire sciacquando con acqua pulita e, se necessario, consultare un medico.

In caso di contatto con la pelle, sciappare con abbondante acqua pulita. I dati dei prodotti sono disponibili presso Numatic.



INDICE:

Composizione:

Superiore a 30% = tra gli altri ingredienti acqua

Minore del 5%: SULFONATO DI XILENE SODICO

CAC: 1300-72-7

Classificato come irritante

[Xl] R36/37/38

Livelli di rischio: R36 / 38: irritante per pelle e occhi

Livelli di sicurezza: S2: Tenere fuori della portata dei bambini

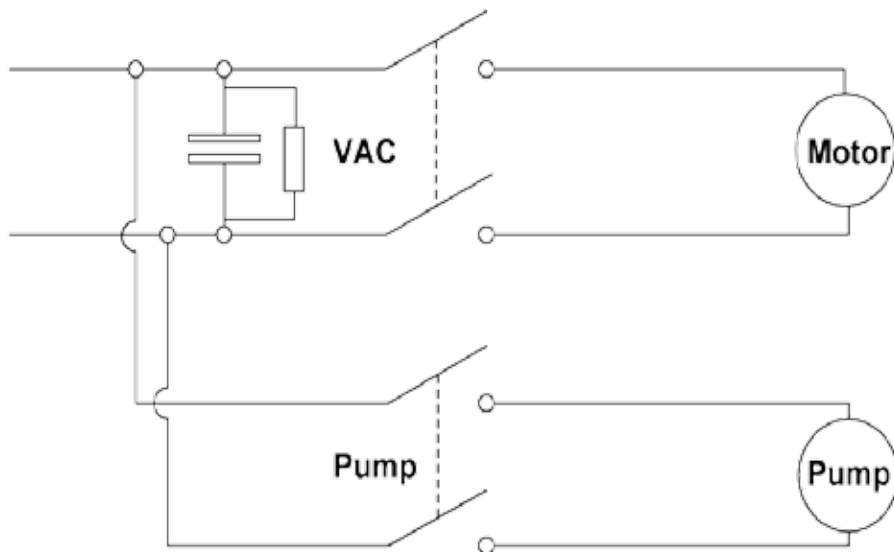
S24/25: Evitare il contatto con la pelle e gli occhi

S37: Indossare guanti idonei

Parti di ricambio

TriTex Filtro	
604165	TriTex Filtro
HepaFlo Sacchetti polvere	
604016	370 / 380 (NVM 2BH) Confezione da 10
604018	470 (NVM 3AH) Confezione da 10

Schema Diagram WD-0238



14

**DICHIARAZIONE
DI
CONFORMITA' UE**

Si dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che le seguenti apparecchiature soddisfano tutte le disposizioni relative alle seguenti direttive comunitarie:

Direttiva Macchine 2006/42/CE

Direttiva EMC 2004/108/CE

Direttiva RoHS 2011/65/UE

Descrizione della macchina

Aspirapolvere

Modello: serie GVE, CT, CTT, GDE

Prodotto da:

Numatic International Limited

Norme su cui si dichiara la conformità sono

IEC60335-1:2001 +A1:2004 +A2:2006

IEC60335-2-2:2002 +A1:2004 +A2:2006

IEC60335-2-68:2002 +A1:2005 +A2:2007

IEC60335-2-69:2002 +A1:2004 +A2:2006

EN 55014-1 2001 +A1 2001, +A2 2002

EN 55014-2 1997 + A1 2001 (Cat II)

EN 50366 2003 + A1 2006

Un dossier tecnico di costruzione di questo apparecchio viene conservato presso l'indirizzo del fabbricante in base all'autorizzazione del seguente firmatario

Nome: Allyn Boyes

Qualifica: Direttore tecnico

Firmato

Data: 28/04/2014



Numatic International Limited,
Chard, Somerset.
TA20 2GB
www.numatic.co.uk

IT

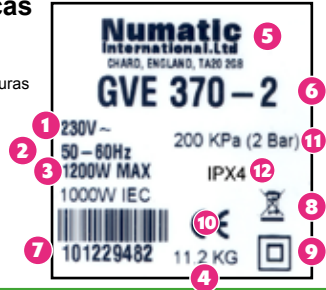
Istruzioni per il bloccaggio dell'impugnatura 470



Información sobre la máquina

Etiqueta de características

- 1 Tensión
- 2 Frecuencia
- 3 Potencia nominal de entrada
- 4 Peso (lista para el uso)
- 5 Nombre y domicilio de la empresa
- 6 Modelo
- 7 N.º de serie de la máquina con año/semana
- 8 Logotipo RAEE
- 9 Clase de protección
- 10 Marcado CE
- 11 Presión máxima
- 12 Índice de protección contra salpicaduras



EPI (equipo de protección individual) que puede ser necesario para determinadas operaciones



Protección de los oídos



Calzado de seguridad



Protección de la cabeza



Guantes de seguridad



Protección de los ojos



Ropa de protección



Protección contra el polvo/alérgenos



Chaleco de alta visibilidad



Cartel de Atención

Nota: Deberá realizarse una evaluación de riesgos que determine qué clase de EPI conviene utilizar.

Componentes críticos para la seguridad

Cable de alimentación:

HO5VV-F 10 x 2 x 1.00 mm²

Normativa RAEE

La aspiradora, los accesorios y el embalaje se deben clasificar para su reciclaje ecológico.

(Solo para países de la UE)

No deseche la aspiradora junto con los residuos domésticos. De acuerdo con la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su incorporación en la legislación nacional.

Las aspiradoras que ya no sirven se deben recoger por separado y enviar para su recuperación ecológica.



Motor	Caudal de aire	Aspiración	Alcance de limpieza		Clase
1200W	38 L/sec	2400mm	28.8m		II
Capacidad en seco	Capacidad en húmedo	Depósito de solución	Dimensiones	Presión de sonido	Peso
370: 15 Litres 380: 15 Litres 470: 27 Litres	370: 9 Litres 380: 9 Litres 470: 20 Litres	370: 6 Litres 380: 6 Litres 470: 15 Litres	370: 355x355x510 380: 355x355x510 470: 358x450x710	78.6 dB (Dry) 78.7 dB (Wet) (IEC 60704-2-1) Uncertainty: 0.2 dB (A)	370: 8.8 Kg 380: 8.6 Kg 470: 9.6 Kg

Si no se logra solucionar el problema, o en caso de avería, póngase en contacto con el distribuidor.

ES

Información sobre máquinas de uso en seco y húmedo



¡Atención!

Información sobre aspiradoras de uso en seco y húmedo/inyección-extracción

Lea el manual de instrucciones antes de utilizar la máquina.

Deberá instruirse debidamente a los operarios sobre la utilización de estas máquinas.

Al igual que todo equipo eléctrico, se debe tener cuidado y prestar atención en todo momento durante su utilización, además de llevar a cabo periódicamente el mantenimiento preventivo para asegurar el funcionamiento sin riesgo.

Si no se realiza debidamente el mantenimiento, incluida la sustitución de las piezas correctas, el equipo podría resultar peligroso y el fabricante no aceptará responsabilidad alguna al respecto.

La máquina debe estar desenchufada de la red de suministro al realizarle trabajos de limpieza o mantenimiento, así como al sustituir piezas o convertir la máquina para que cumpla otra función.

La máquina no debe ser utilizada por niños ni personas que tengan capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos de la máquina, a menos que hayan sido supervisadas o instruidas en su utilización.

Los niños que se supervisen NO deben jugar con la máquina.

El aparato está previsto para que lo arme, limpie y mantenga una persona adulta.

Esta máquina no es un juguete.



Precaución

Si sale espuma o líquido por el escape de la máquina, apáguela inmediatamente. Deje que el líquido acumulado se drene por el escape de la máquina. Revise el flotador y asegúrese de que funcione correctamente. Vacíe el depósito si está lleno de líquido, y vuelva a armar la máquina. Inmediatamente de ponerla en marcha, saldrá un poco más de líquido por el escape: se trata del líquido residual que aún hay en el cabezal de la máquina. Este se descargará rápidamente, tras lo cual la máquina debería funcionar bien.

El líquido expulsado de la máquina podría ser peligroso debido a su temperatura, presión o contenido de sustancias químicas.

Esta máquina no es adecuada para recoger sustancias biológicas peligrosas ni polvos peligrosos o explosivos. Si necesita una máquina capaz de realizar estas tareas, póngase en contacto con su distribuidor local.

Asegúrese de que el sistema de filtrado de la máquina sea adecuado para el material que se va a recoger.

Esta máquina es para uso en interiores solamente.

Esta máquina solo se debe guardar bajo techo.

Este producto cumple con los requisitos de la norma IEC 60335 -2.68.

Al trasladarla de un lugar a otro, tenga en cuenta el peso de la máquina.

NOTAS

Esta máquina es también adecuada para uso comercial, como, por ejemplo, en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas y oficinas, para otros fines que no sean las tareas domésticas normales.



SÍ

- Para la aspiración en seco, utilice en todo momento una bolsa y un filtro.
- Mantenga limpia la máquina.
- Mantenga limpios los filtros.
- Limpie periódicamente la válvula de seguridad del flotador que limita el nivel de agua y examínela en busca de señales de daño. Verifique que funcione correctamente.
- Mantenga despejados los tubos y mangueras.
- Sustituya inmediatamente toda pieza desgastada o dañada.

- Examine periódicamente el cable de alimentación. Si se le encuentra algún daño, una persona competente deberá sustituir el cable por el repuesto correcto original de Numatic.
- Vacíe con frecuencia el depósito de polvo.
- Mantenga limpio el filtro difusor (si lo hay).



NO

- No utilice una máquina de limpieza al vapor o de lavado a presión para limpiar la máquina, ni tampoco utilice la máquina en la lluvia.
- No sumerja la máquina en agua para limpiarla.
- No permita que personas sin experiencia efectúen reparaciones. Llame a los expertos.
- No utilice la máquina para aspiración en húmedo si falta la válvula del flotador o si esta no funciona.
- No utilice la máquina para aspirar cenizas calientes ni colillas encendidas.

- No aspire líquido antes de vaciar el polvo del depósito.
- No aspire polvo antes de vaciar el líquido del depósito.
- No pase la máquina por encima del cable de alimentación durante el uso: puede ser peligroso.
- No tire del cable para desenchufar la máquina de la fuente de alimentación.
- No camine sobre las alfombras, moquetas, tapicería o telas mojadas.
- No camine sobre las alfombras o moquetas limpias hasta que no se hayan terminado de secar.
- No pulverice el líquido sobre personas ni animales.
- No intente realizar trabajos de mantenimiento o limpieza de la máquina sin haberla desenchufado de la toma de corriente.

Esta máquina puede utilizarse para la aspiración en seco o en húmedo y para la limpieza de alfombras, moquetas y tapicería.

Solo para máquinas de inyección-extracción

- Utilice únicamente los preparados de limpieza autorizados.
- Utilice un antiespumante si es preciso.

Uso de detergentes

Al utilizar cualquier detergente con esta máquina, asegúrese de haber leído los datos de seguridad en el envase y de estar familiarizado con los procedimientos que se deben seguir en caso de derrame, inhalación o contacto con la piel o los ojos.

Aspiración en seco: mantenimiento y resolución de problemas.

Si la aspiradora deja de funcionar, apáguela y desenchúfela de la toma de pared antes de investigar la causa.

Si la aspiradora no aspira la suciedad de la superficie, apáguela y desenchúfela de la toma de pared antes de examinar la boquilla de aspiración, la tubería y la manguera en busca de obstrucciones. Si estas no presentan obstrucciones, puede que la bolsa de polvo esté llena; de no ser así, es posible que esté obstruido el filtro.

Aspiración en húmedo/inyección-extracción: mantenimiento y resolución de problemas

Si la aspiradora deja de funcionar, apáguela y desenchúfela de la toma de pared antes de investigar la causa.

Si la aspiradora tiene alguna obstrucción que le impide aspirar líquidos, apáguela y desenchúfela de la toma de pared.

Compruebe si se ha activado la válvula del flotador, lo cual detendría la aspiración y cambiaría el tono del ruido que produce el motor de aspiración.

Desmonte el cabezal y vacíe el líquido del depósito. Si el depósito está vacío, compruebe si hay alguna obstrucción en la boquilla de aspiración, la tubería o la manguera.

Si la boquilla pulverizadora está obstruida, se puede utilizar un afilador para despejarla.

Si no sale líquido pulverizado de la boquilla y cambia el tono de la bomba, significa que el depósito de solución está vacío.

Llene el depósito de solución.

Enjuague el sistema con agua limpia después de utilizar la máquina.

Cada vez que utilice la máquina, examínela después en busca de daños.

NuChem 4 provisto solamente con máquinas GVE

INSTRUCCIONES DE USO

PRUEBA DE INALTERABILIDAD DEL COLOR

Escoja una zona que normalmente no está a la vista y compruebe la inalterabilidad del color de la moqueta o tela frotándola con un paño humedecido con NuChem 4 en la dilución correcta.

No use este producto en telas aterciopeladas o que no conviene limpiar en húmedo según las indicaciones de limpieza del fabricante de la tela.

Suciedad normal:
Vierta una medida de 40 ml en 5 litros de agua fría.

Si hay mucha suciedad:
Vierta dos medidas de 40 ml en 5 litros de agua fría.

NuChem 4 no produce espuma, es bactericida, contiene abrillantadores ópticos y no deja residuos pegajosos en la tela. Tiene un discreto y delicado perfume de verbena.

SEGURIDAD E HIGIENE

Atención:

Manténgase fuera del alcance de los niños y las mascotas.

Use guantes adecuados.

Evítese el contacto con los ojos y la piel.

En caso de contacto con los ojos, enjuáguelos con agua limpia y consulte a un médico.

En caso de contacto con la piel, enjuáguela con abundante agua limpia.

Los datos sobre el producto pueden obtenerse de Numatic.



CONTENIDO:

Composición:

Más de 30 % = agua, entre otros ingredientes

Menos de 5 % = XILENSULFONATO DE SODIO

CAC: 1300-72-7

Clasificado como irritante

[x1] R36/37/38

Frases de riesgo: R36/38: Irrita los ojos y la piel

Frases de seguridad: S2: Manténgase fuera del alcance de los niños.

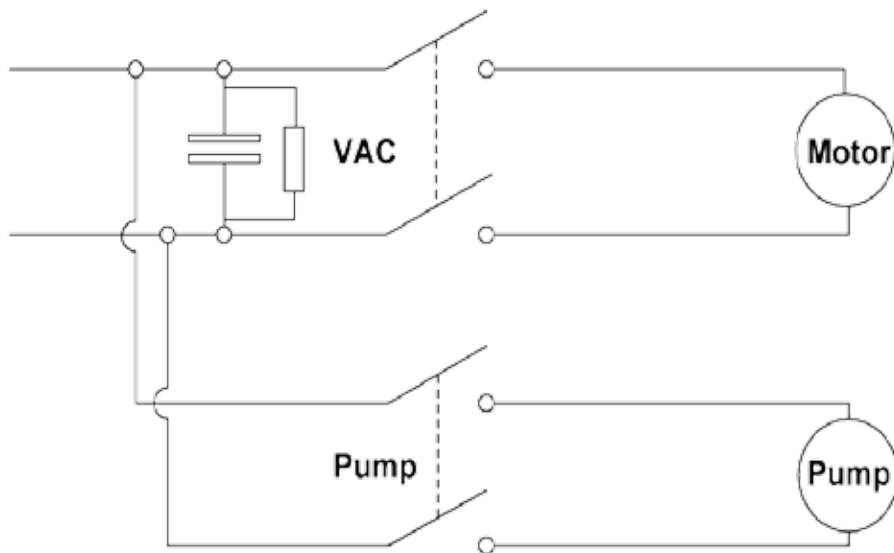
S24/25: Evite el contacto con los ojos y la piel.

S37: Use guantes adecuados.

Repuestos

TriTex Filtro	
604165	TriTex Filtro
HepaFlo Bolsas de polvo	
604016	370 / 380 (NVM 2BH) paquete de 10
604018	470 (NVM 3AH) paquete de 10

Esquema WD-0238



14

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare under our sole responsibility that the following equipment fulfils all the relevant provisions of the following EU Directives:

- Machinery Directive 2006/42/EC
- EMC Directive 2004/108/EC
- RoHS Directive 2011/65/EU

Machine Description: Vacuum Cleaner
Type: GVE, CT, CTT, GDE series

Manufactured by: Numatic International Limited

Relevant standards upon which conformity is declared include:

- IEC60335-1:2001 +A1:2004 +A2:2006
- IEC60335-2-2:2002 +A1:2004 +A2:2006
- IEC60335-2-68:2002 +A1:2005 +A2:2007
- IEC60335-2-69:2002 +A1:2004 +A2:2006

- EN 55014-1 2001 +A1 2001, +A2 2002
- EN 55014-2 1997 + A1 2001 (Cat II)
- EN 50366 2003 + A1 2006

A technical construction file for this equipment is retained at the manufacturer's address under the authorisation of the following signatory:

Name: Alyn Boyes **Position:** Technical Manager

Signed:

Date: 28 /04/2014



Numatic International Limited,
 Chard, Somerset.
 TA20 2GB
 www.numatic.co.uk

GB

Instrucciones de bloqueo del manillar, modelo 470





Numatic International Limited, Chard, Somerset, TA20 2GB, ENGLAND.

Telephone 01460 68600 Fax: 01460 68458

www.numatic.co.uk



Numatic International GmbH, Fränkische Straße 15-19,
30455 Hannover, DEUTSCHLAND.

Tel: 05 11 98 42 16 0 Fax: 05 11 98 42 16 20

www.numatic.de



Numatic International S.A.S, 13/17 rue du Valengelier, EAE la Tuilerie, 77500
Chelles, FRANCE. Tel: 01 64 72 61 61 Fax: 01 64 72 61 62

www.numatic.fr



BenNeLux Distribution, Numatic International BV, Postbus 101, 2400 AC
Alphen den Rijn, NEDERLAND. Tel: 0172 467 999 Fax: 0172 467 970

www.numatic.nl



Numatic International (Pty.) Ltd. 16th & Pharmaceutical Roads,
Midrand, Gauteng, S.A. 1685. Tel: 0861 686 284 Fax: 0861 686 329

www.numatic.co.za



Numatic International Schweiz AG. Sihlbruggstrasse 142,
6340 Baar. SCHWEIZ. Tel: 0041 (0) 41 76 80 76 - 0.

Fax: 0041 (0) 41 76 80 76 - 9.

www.numatic.ch



Numatic International ULDA. Centro de Negócios da Maia,
Rua Albino José Domingues, n.º 581, 4470 - 034 Maia, PORTUGAL

Tel:+351 220 047 700 Fax:+351 220 047 704

www.numatic.pt

Subject to change without prior notice

233872 06/15 (A10)